PL INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
NL INSTALLATIE- EN GEBRUIKSGIDS
CS NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE

Płyta indukcyjna
Варочная плита
Kookplaat
Varná deska
Varná platňa

De Dietrich



Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

Odkrycie produktów marki De Dietrich wiąże się z doświadczeniem wyjątkowych emocji, dostarczanych wyłącznie przez wyjątkowe produkty.

Już od pierwszego wejrzenia, można odczuć ich siłę przyciągania. Jakość stylistyki wyrażona jest poprzez ponadczasową estetykę i staranne wykończenia nadające eleganckiego i wyrafinowanego wyglądu wszystkim urządzeniom tworzącym razem idealną harmonię.

Następnie, nadchodzi nieodparta pokusa dotknięcia. Stylistyka De Dietrich opiera się na solidnych i ekskluzywnych materiałach; stawiając autentyczność na najwyższym miejscu.

Łącząc najnowocześniejszą technologię ze szlachetnymi materiałami, De Dietrich tworzy produkty najwyższej jakości w służbie wszystkim miłośnikom sztuki kulinarnej.

Życzymy Państwu dużo satysfakcji podczas użytkowania nowo nabytego urządzenia. Z przyjemnością zapoznamy się z Państwa sugestiami i odpowiemy na ewentualne pytania. Zachęcamy do przekazywania ich do naszego działu obsługi klienta lub na naszej stronie internetowej.

Zapraszamy do zarejestrowania swojego produktu na stronie www.de-dietrich.com umożliwiającego korzystanie z ofert marki.

Dziękujemy za okazane nam zaufanie.

De Dietrich

Wszelkie informacje na temat naszej marki znajdują się na stronie www.de-dietrich.com
Zapraszamy do Galerii De Dietrich, 6 rue de la Pépiniere w Paryżu (VIII)
Otwartej od wtorku do soboty w godzinach od 10.00 do 19.00.

Dział obsługi klienta 0892 02 88 04.

SPIS TREŚCI

PL

1 / INSTALACJA URZĄDZENIA
- Umiejscowienie ____ 4
- Podłączenie ____ 5

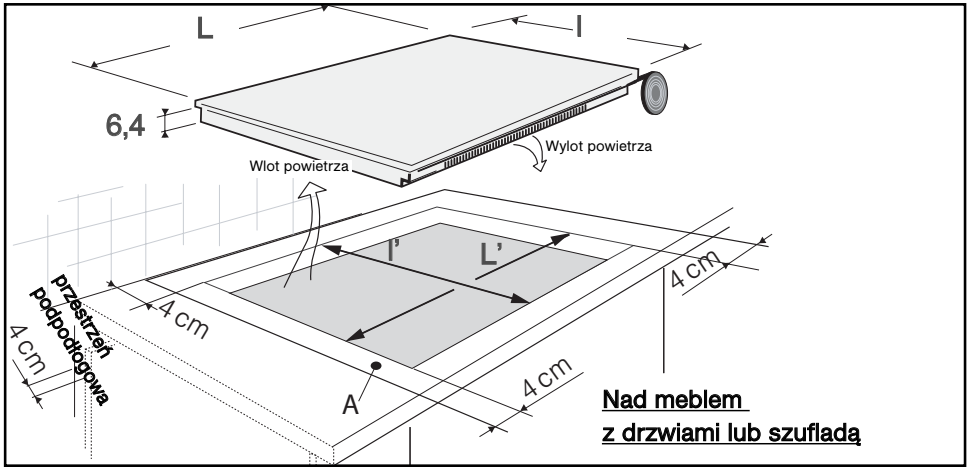
2 / UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA
- Zasada indukcji ____ 6
- Opis górnej części urządzenia ____ 7
- Użytkowanie strefy gotowania ____ 8
- Dodatkowe funkcje ____ 8
  - Podgrzewanie wstępne
  - Boil
  - Gotowanie z opóźnieniem czasowym
  - Niezależny minutnik
  - Regulacja uprzednio wybranych poziomów mocy
  - Elapsed time
  - Funkcja Power tracker
  - Zabezpieczenie przed dziećmi
  - Clean lock
- Zabezpieczenia ____ 14

3 / BIEŻĄCE UTRZYMANIE URZĄDZENIA ____ 15

4 / KOMUNIKATY SZCZEGÓLNE, ZDARZENIA ____ 16

W trosce o ciągłe ulepszanie naszych wyrobów zastrzegamy sobie prawo do zmian parametrów technicznych, funkcjonalnych lub estetycznych związanych z postępem technicznym.

Uwaga!
Przed instalacją i użytkowaniem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszym podręcznikiem instalacji i użytkowania, co pozwoli Państwu na szybkie oswojenie się z działaniem urządzenia.

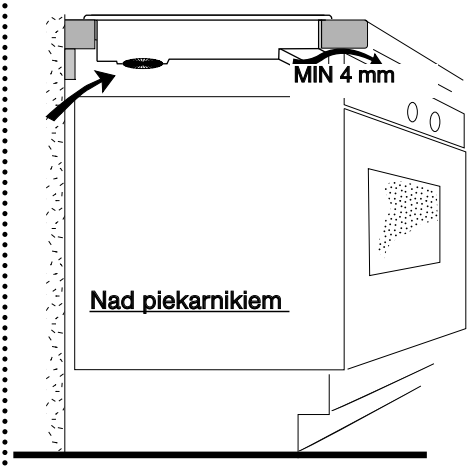


• *WYBÓR MIEJSCA ZABUDOWY*

Odległość między brzegiem urządzenia a ścianą (lub ścianką działową) boczną lub tylną musi wynosić co najmniej 4 cm (strefa A).

Zabudowanie urządzenia jest czynnością niezmiernie prostą, należy jednakże sprawdzić czy wloty i wyloty powietrza nie są zasłonięte (patrz rozdział "opis urządzenia").

Nad piekarnikiem lub innym zabudowanym urządzeniem gospodarstwa domowego, zaleca się zastosowanie systemu przedstawionego naprzeciw.



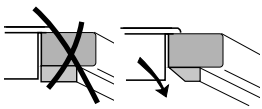
• *ZABUDOWA*

Odnieść się do powyższego szkicu.

Przykleić uszczelkę piankową pod urządzeniem, kontynuując wzdłuż całego obwodu powierzchni i przyciskając do blatu. Zapewni to dobrą szczelność w stosunku do blatu.

Przymocować zaciski na stole *(Zgodnie z modelem*).

W zależności od modelu 30, 38, 80 et 90 cm upewnić się, że poprzeczka mebla nie blokuje przepływu powietrza. W razie potrzeby ściąć kąt.



Rada

Jeżeli płyta kuchenna znajduje sie nad piekarnikiem, wówczas zabezpieczenia termiczne płyty mogą ograniczyć jednoczesne korzystanie z płyty i piekarnika w trybie pirolizy.

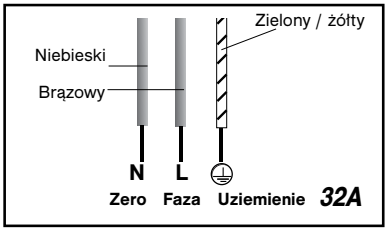
Płyta jest wyposażona w system bezpieczeństwa chroniący przed przegrzaniem.

System ten może uruchomić się np. w przypadku instalacji nad niewystarczająco odizolowanym piekarnikiem. W sterowniku pojawiają się wówczas drobne linie. W takim przypadku zalecamy zwiększenie wentylacji płyty, poprzez wykonanie otworu w bocznej ściance mebla (8cm x 5cm) i/lub zainstalowanie zestawu izolującego piekarnik dostępnego w serwisie posprzedażnym.

Podłączenie

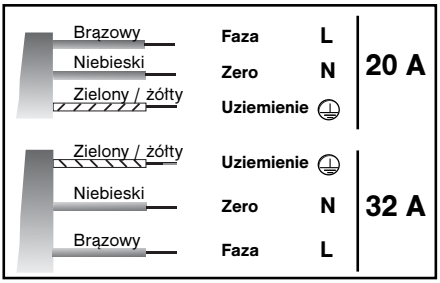
Płytę grzejną należy zainstalować w taki sposób, aby dostępny był wtyk do prądu.
Płyta musi być podłączona do sieci poprzez wtyczkę zgodną z normą CEI 60083 lub poprzez zestyk z wyłącznikiem wielobiegunowym zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Przy podłączaniu płyty do prądu lub po dłuższej przerwie w dostawie prądu wyświetla się kod świetlny. Informacje te znikają po około 30 sekundach.

• 220-240 V ~ (DTI11177X - DTI1137X - DTI1047GC)

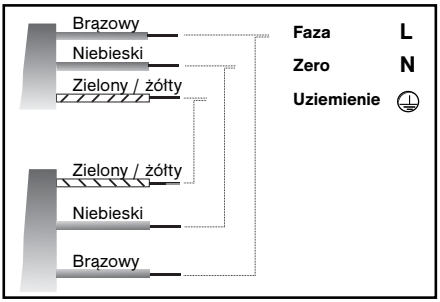


• 220-240 V jednofazowe (DTI1177X)

Bezpieczniki **32** amperów

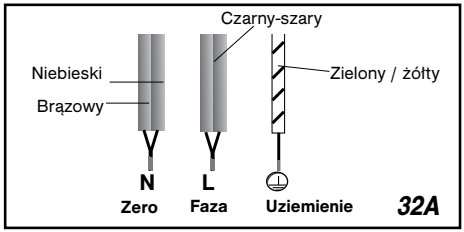


Bezpiecznik **63** amperów



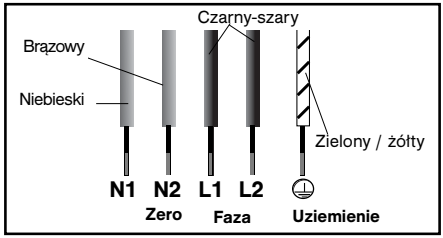
Podłączenie DTI1043XE - DTI1167XE

• 220-240V ~



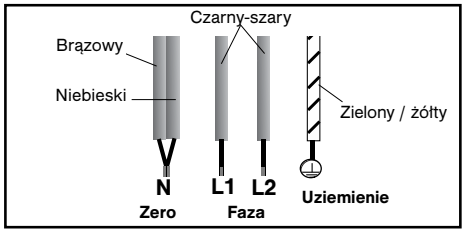
• 2x230V 2L+2N ~ - 16A

Rozdzielić przewody przed podłączeniem.



• 400V 2N ~ - 16A

Rozdzielić przed podłączeniem 2 przewody fazy L1, L2 .



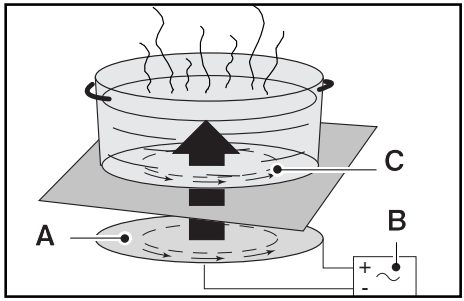
Podczas podłączania trójfazowego 400 V 2N sprawdzić poprawność podłączenia przewodu zero.

Uwaga!
Jeśli kabel jest uszkodzony jego wymiany musi dokonać producent, serwis lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

Płyta indukcyjna została przewidziana do użytku domowego.
Płyta ta jest przeznaczona wyłącznie do przygotowywania napojów i produktów spożywczych i nie zawiera żadnych części w skład których wchodzi azbest.
Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (również dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, o ile nie mogą skorzystać za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo z nadzoru lub wcześniejszego przeszkolenia w zakresie użytkowania urządzenia. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Zasada indukcji

Zasada indukcji polega na zjawisku magnetycznym.
Jeśli umieścicie Państwo naczynie w strefie gotowania i uruchomicie płytę, obwody elektroniczne kuchenki wytwarzają prąd "wzbudzony" na dnie naczynia podnoszący natychmiastowo swoją temperaturę. Ciepło to przenosi się na produkty spożywcze.



A - Induktor

B - Obwód elektroniczny

C - Wzbudzony prąd

• Naczynia

Większość naczyń może być stosowana do gotowania z zastosowaniem indukcji.
Aby sprawdzić, czy naczynie nadaje się gotowania z zastosowaniem indukcji, należy położyć je w strefie gotowania (16 lub 23 cm) i włączyć moc grzania na pozycję 4.
- Jeśli wyświetlacz świeci stale, naczynie jest kompatybilne.
- Jeśli wyświetlacz miga, naczynie nie nadaje się do gotowania z użyciem indukcji.

Można także posłużyć się magnesem.
Jeśli "przyklei się" do dna, wówczas naczynie nadaje się do gotowania z użyciem indukcji.

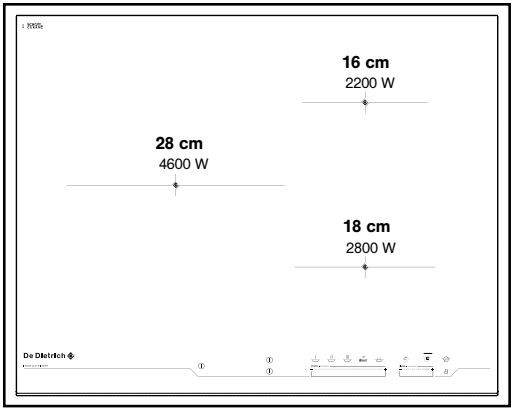
Do gotowania na płycie indukcyjnej nie nadają się jedynie szkło, glina, naczynia aluminiowe bez specjalnego dna, miedź oraz pewne odmiany stali nierdzewnej, które nie są magnetyczne. Sugerujemy wybór naczyń o grubym i płaskim dnie.

• Wybór strefy gotowania

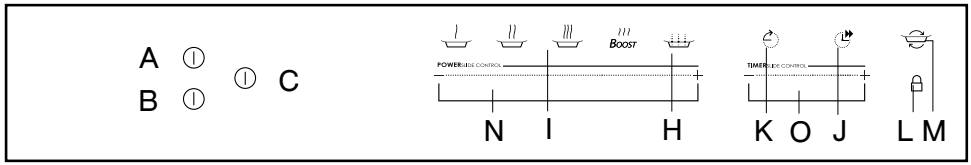
Strefa gotowania	Średnica dna naczynia
16 cm	10 ..... 18 cm
23 cm	12 ..... 26 cm
28 cm	12 .....32 cm
CONTINUUM przód lub tył	12 ..... 20 cm
CONTINUUM całkowite	18 ..... owal, naczynie do gotowania ryb

Opis górnej części urządzenia

DTI1137X



Wymiary całkowite (dł x szer.) -
DTI1137X: 65 x 51,3
Otwór pod zabudowę (dł. x szer.')
DTI1137X: 56 x 49



• *Przyciski wyboru*

Przyciski A, B i C służą do wyboru, włączania lub wyłączania pól grzejnych. Po wybraniu pola, odpowiadająca mu lampka zapala się i możliwa jest regulacja jego parametrów.

• *Przyciski regulacji*

Przyciski te pozwalają na regulację parametrów mocy, czasu, programu ... dla każdego z wybranych pól.

Dla wybranego pola

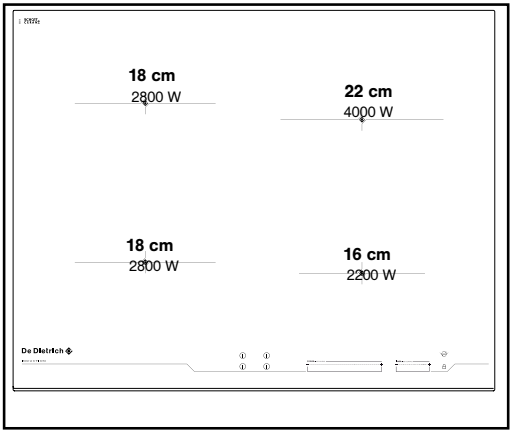


Kontrolka wybranego pola | Wyświetlacz mocy | Wyświetlacz minutnika

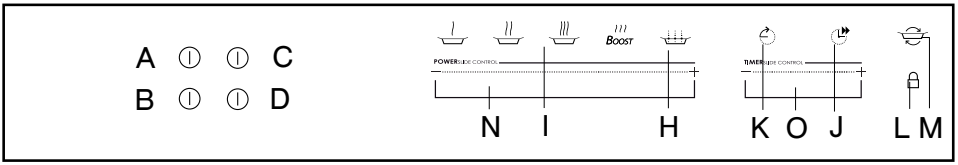
- **H** funkcja *BOIL*
- **I** wstępny wybór mocy
- **J** minutnik
- **K** funkcja *ELAPSED TIME*
- **L** zablokowanie - odblokowanie - Clean lock
- **M** funkcja *SWITCH*
- **N** pasek mocy
- **O** pasek minutnika

W przypadku braku naczynia na wybranym polu, po kilku sekundach nastąpi automatyczne skasowanie ustawień.

DTI1117X



Wymiary całkowite (dł x szer.) -
DTI1117X: 65 x 51,3
Otwór pod zabudowę (dł. x szer.')
DTI1117X: 56 x 49



• *Przyciski*

Przyciski A, B i C służą do wyboru, włączania lub wyłączania pól grzejnych. Po wybraniu pola, odpowiadająca mu lampka zapala się i możliwa jest regulacja parametrów pola.

• *Przyciski służące do regulacji*

Przyciski te pozwalają na regulację parametrów mocy, czasu, programu ... dla każdego z wybranych pól.

Dla wybranego pola

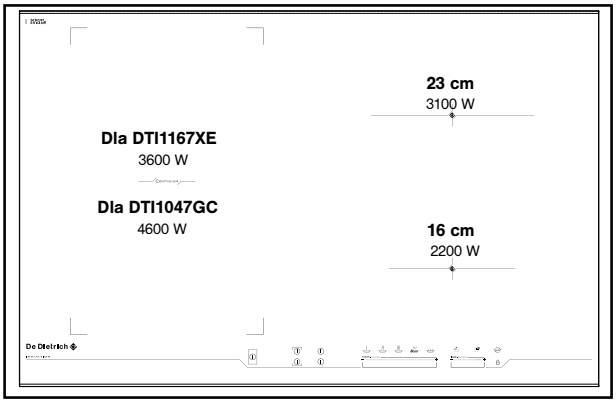


Kontrolka wybranego pola | Wyświetlacz mocy | Wyświetlacz minutnika

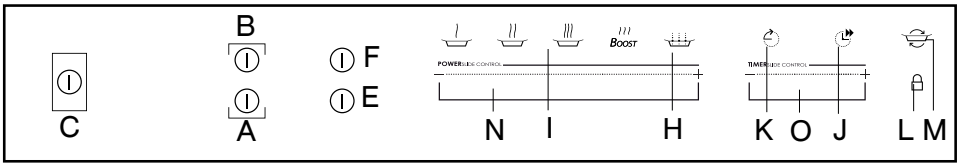
- **H** funkcja *Boil*
- **I** wstępny wybór mocy
- **J** minutnik
- **K** funkcja *Elapsed Time*
- **L** zablokowanie - odblokowanie - Clean lock
- **M** funkcja *Switch*
- **N** pasek mocy
- **O** pasek minutnika

W przypadku braku naczynia na wybranym polu, po kilku sekundach nastąpi automatyczne skasowanie ustawień.

DTI1047GC - DTI1167XE



Wymiary całkowite (dł x szer.) -
DTI1047GC: 65 x 51
DTI1167XE: 78,2 x 50,7
Otwór pod zabudowę (dł. x szer.')
DTI1047GC: 56 x 49
DTI1167XE: 75 x 49,6



• *Przyciski wyboru*

Przyciski te służą do wyboru, uruchomienia lub wyłączenia pól gotowania. Po wybraniu pola, odpowiadająca mu lampka zapala się i możliwa jest regulacja parametrów pola.

- **A** poleCONTINUUM przód
- **B** poleCONTINUUM tył
- **C** poleCONTINUUMkompletne
- **E** pole 16 cm.
- **F** pole 23 cm.

Dla wybranego pola



Kontrolka wybranego pola | Wyświetlacz mocy | Wyświetlacz minutnika

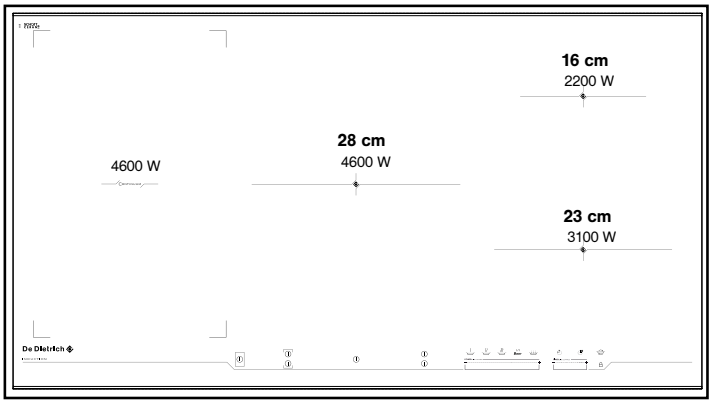
• *Przyciski służące do regulacji*

Przyciski te pozwalają na regulację parametrów mocy, czasu, programu ... dla każdego z wybranych pól.

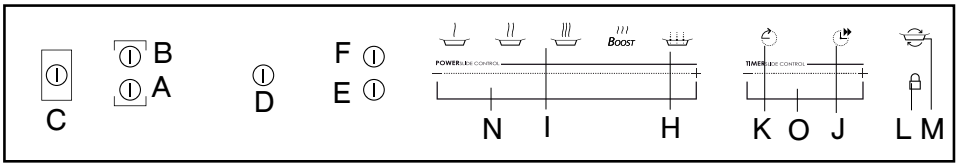
- **H** funkcja *BOIL*
- **I** wstępny wybór mocy
- **J** minutnik
- **K** funkcja *ELAPSED TIME*
- **L** zablokowanie - odblokowanie - Clean lock
- **M** funkcja *SWITCH*
- **N** pasek mocy
- **O** pasek minutnika

W przypadku braku naczynia na wybranym polu, po kilku sekundach nastąpi automatyczne skasowanie ustawień.

DTI1177X



Wymiary całkowite (dł x szer.) -
DTI1117X: 93 x 51
Otwór pod zabudowę (dł. x szer.')
DTI1117X: 90 x 49



• *Przyciski wyboru*

Przyciski te służą do wyboru, uruchomienia lub wyłączenia pól gotowania. Po wybraniu pola, odpowiadająca mu lampka zapala się i możliwa jest regulacja parametrów pola.

- **A** poleCONTINUUM przód
- **B** poleCONTINUUM tył
- **C** poleCONTINUUMkompletne
- **D** pole 28 cm.
- **E** pole 23 cm.
- **F** pole 16 cm.

• *Przyciski służące do regulacji*

Przyciski te pozwalają na regulację parametrów mocy, czasu, programu ... dla każdego z wybranych pól.

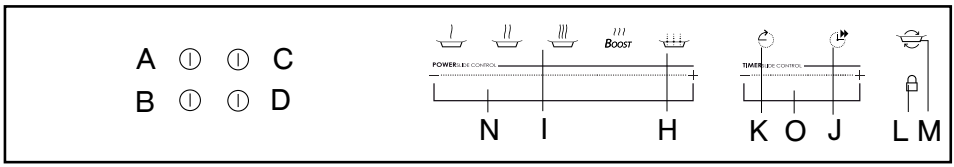
- **H** funkcja *BOIL*
- **I** wstępny wybór mocy
- **J** minutnik
- **K** funkcja *ELAPSED TIME*
- **L** zablokowanie - odblokowanie - Clean lock
- **M** funkcja *SWITCH*
- **N** pasek mocy
- **O** pasek minutnika

Dla wybranego pola



Kontrolka wybranego pola	Wyświetlacz mocy	Wyświetlacz minutnika

W przypadku braku naczynia na wybranym polu, po kilku sekundach nastąpi automatyczne skasowanie ustawień.



Użytkowanie pola grzejnego

Regulacja mocy:
- Umieścić naczynie na polu grzejnym i przycisnąć przycisk włączania/wyłączania wybranego pola. Sygnał dźwiękowy i lampka sygnalizacyjna potwierdzą wybór.
- Ustawić moc, przesuwając palec po pasku mocy, w prawą stronę, aby zwiększyć moc i w lewą stronę, aby zmniejszyć moc lub korzystając ze wstępnych ustawień mocy.

Wyłączanie pola grzejnego
- Naciskać przez dłuższy czas przycisk wyboru danego pola.

Regulacja minutnika:
- Ustawić minutnik, przesuwając palec po pasku minutnika z lewej do prawej strony, aby zwiększyć jego wartość, lub do lewej, aby zmniejszyć ją.
- Minutnik pokazuje 0, zaś sygnał dźwiękowy uprzedza o końcu gotowania. Aby skasować te informacje należy nacisnąć na przycisk wyboru pola gotowania.

Uwaga:
- Przesuwając palec po pasku minutnika z prawej do lewej strony, użytkownik ma bezpośredni dostęp do 99 minut.
- W przypadku gdy użytkownik nie dokona ustawień lub w razie braku naczynia, wybrane pole po kilku chwilach wyłączy się.

Dodatkowe funkcje

• Funkcja Boil

Ta funkcja umożliwia zagotowanie wody i utrzymanie jej w stanie wrzenia, aby ugotować potrawy we wrzątku.
- Wybrać pole gotowania.
- Przycisnąć szybko przycisk **H** . Rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Wyświetla się "2l".
- Ustawić objętość wody, przesuwając palec po pasku mocy 0,5 do 6 litrów.

Możliwe wartości to 0,5l, 1l ,1,5l, 2l, 2,5l, 3l, 4l, 5l i 6 litrów.
- Przycisnąć szybko przycisk **H**aby potwierdzić. Rozlega się krótki sygnał dźwiękowy a wyświetlony "**boil**" nie miga.

Gdy woda osiąga temperaturę wrzenia, rozlega się seria sygnałów dźwiękowych a litery słowa "boil" pojawiają się kolejno w wyświetlaczu (**b** następnie **o** itd...)
- włożyć produkty żywnościowe (makaron, ryż, itp...)

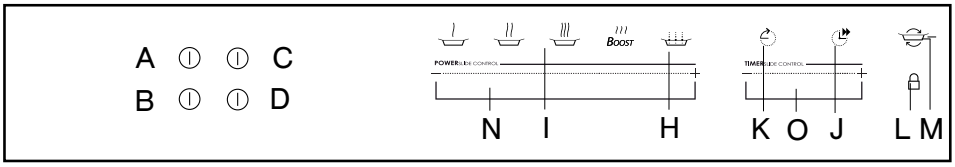
Przycisnąć szybko przycisk **"H**", moc 12 lub 13 i 8 mn wyświetlają się domyślnie.
Można zmienić moc i czas gotowania za pomocą pasków **N** i **O**.

UWAGA: **Ważne, aby temperatura wody nie była zbyt wysoka ani zbyt niska na początku gotowania, gdyż wpłynie to na wynik końcowy.**
Ta funkcja jest dostępna na wszystkich polach jednocześnie.
Nie używać żeliwnych naczyń.
Nie używać pokrywy.
Nie używać soli.

• Niezależny minutnik

Funkcja ta pozwala na odmierzanie czasu bez gotowania.
- Wybrać pole, które nie jest używane.
- Ustawić czas za pomocą paska minutnika. Litera "**t**" zacznie migać na wyświetlaczu.
- Na zakończenie ustawiania, litera "**t**" będzie wyświetlać się stale i rozpocznie się odliczanie.

Uwaga:
Możliwe jest zatrzymanie trwającego już odliczania, poprzez dłuższe naciśnięcie przycisku wyboru pola gotowania.



• *Elapsed time*

Ta funkcja umożliwia wyświetlenie czasu, który upłynął od ostatniej zmiany mocy danego pola. Aby wykorzystać tę funkcję, przycisnąć przycisk **K**. Czas, który upłynął miga w wyświetlaczu minutnika.
Jeżeli użytkownik pragnie, aby gotowanie zakończyło się o określonej porze, przycisnąć przycisk **K** a następnie, w przeciągu 5 sekund, przesunąć palec po pasku minutnika, aby zwiększyć czas gotowania do wybranej wartości. Czas wyświetla się stale przez 3 sekundy, a następnie wyświetla się czas jaki pozostał do końca gotowania. Sygnał dźwiękowy potwierdza dokonanie wyboru.
Funkcja ta działa z lub bez użycia funkcji minutnika.
Uwaga: Jeżeli na minutniku wyświetlony jest czas, nie można zmienić jego wartości w przeciągu 5 sekund po przyciśnięciu **K**. Po upływie tych 5 sekund, można zmienić czas gotowania.

• *SWITCH*

Funkcja ta pozwala na przemieszczenie garnka z jednego pola gotowania do inne z zachowaniem pierwotnych ustawień (moc i czas).
1 - Krótko nacisnąć na przycisk **M**, emitowany jest wówczas krótki sygnał dźwiękowy i należy przestawić garnek na inne pole.
2 - Krótko nacisnąć na przycisk **M** w innym polu wyświetla się informacja zwrotna. Wyjściowa pole gotowania gaśnie podczas gdy na polu docelowym wyświetlają się ustawienia.
- W przypadku braku garnka przed naciśnięciem na przycisk **M**, emitowany jest wówczas długi sygnał dźwiękowy -> anulowanie funkcji.
- W przypadku naciśnięcia na przycisk **M** i przemieszczenia więcej niż jednego garnka-> następuje anulowanie funkcji a potem wyświetlenie informacji **NO**.
- W przypadku modeli 1047CG, DTI1167XE i DTI1177X, przeniesienie naczynia z zajętego pola grzejnego na inne zajęte pole -> anulowanie funkcji i wyświetlenie **NO**.
- Jeżeli funkcja "Switch" jest aktywna na więcej niż jednym polu docelowym, funkcja jest anulowana i wyświetla się **NO**.

• *Regulacja uprzednio wybranych poziomów mocy*

Funkcja ta pozwala zmodyfikować poziomy mocy zdefiniowane poprzez wstępny wybór (za wyjątkiem jej zwiększenia).
- Płyta musi być wyłączona.
- Wybrać zmieniane ustawienia wstępne **I** za pomocą długiego przycisku.
- Ustawić nową moc, przesuwając palcem po pasku mocy
- Po chwili sygnał dźwiękowy potwierdzi wykonanie czynności.

Uwaga:
Poziom mocy musi zawierać się między:
- 1 a 5 dla pierwszego przycisku (domyślnie 4).
- 6 a 10 dla drugiego (domyślnie 8).
- 11 a 15 dla trzeciego (domyślnie 15).

• *Zabezpieczenie przed dziećmi*

Funkcja ta pozwala na zablokowanie funkcji płyty w pozycji wyłączonej lub w trakcie gotowania.

Aby zablokować:

- Przycisnąć przez dłuższy czas przycisk **L**. Emitowany jest sygnał dźwiękowy i świeci lampka sygnalizacyjna. Po chwili lampka sygnalizacyjna automatycznie zgaśnie.

Aby odblokować:

- Przycisnąć przez dłuższy czas przycisk **L**. Emitowany jest podwójny sygnał dźwiękowy a lampka sygnalizacyjna gaśnie.

Uwaga:

- W trybie blokowania każde działanie spowoduje pojawienie się ikony kłódki na wyświetlaczu. Przed dalszym użytkowaniem kuchenki niezbędne jest jej odblokowanie.
- Jeśli w trakcie gotowania aktywowany zostanie tryb blokowania, wówczas zatrzymanie pól gotowania będzie mieć pierwszeństwo nad funkcją blokowania.

• *Clean lock*

Funkcja ta pozwala na czasowe zablokowanie innych funkcji płyty podczas czyszczenia.

Aby aktywować Clean lock:

- Płyta musi być wyłączona.
- Przycisnąć przycisk **L**. Emitowany jest sygnał dźwiękowy i miga lampka sygnalizacyjna.
- Po upłynięciu wcześniej określonego czasu, nastąpi automatyczne odblokowanie się urządzenia. Emitowany jest podwójny sygnał dźwiękowy a lampka sygnalizacyjna gaśnie.



Jak pokazuje to logo, materiały z jakich wykonano opakowanie urządzenia, podlegają recyklingowi. Zachęcamy do ich recyklingu i do umieszczenia ich w przewidzianych w tym celu pojemnikach, a tym samym do przyczynienia się w ten sposób do ochrony środowiska.
Recykling urządzeń, jaki zorganizowany jest przez producenta sprzętu, zostanie wykonany w dogodnym dla Państwa terminie zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/CE dotyczącą odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby otrzymać listę punktów zajmujących się zbiórką zużytego sprzętu, prosimy zwrócić się do urzędu gminy lub zapytać sprzedawcy.

Zabezpieczenia

• Ciepło pozostałe

Po długim czasie gotowania użytkowana strefa może przez klika minut pozostawać gorąca. Migająca litera "**H**" wyświetla się w tym czasie. Nie wolno dotykać tej strefy.

• Ogranicznik temperatury

Każda strefa gotowania wyposażona jest w czujnik bezpieczeństwa kontrolujący temperaturę dna naczynia. W przypadku pozostawienia pustego naczynia na działającej strefie gotowania, automatycznie ograniczy on moc, aby zapobiec zniszczeniu naczynia lub płyty.

• Ochrona w przypadku rozlania się płynu.

W przypadku rozlania się płynu, położenia metalowego przedmiotu lub mokrej ścierki na przyciskach sterowania, płyta wyłącza się, pokazują się kreski i emitowany jest sygnał dźwiękowy. Należy oczyścić powierzchnię płyty lub usunąć przedmiot, a następnie wznowić gotowanie.

• System Auto-Stop

W przypadku gdy zapomnieliśmy o trwającym gotowaniu i zgodnie z uprzednio określonym czasem, ta funkcja bezpieczeństwa automatycznie przerywa działanie płyty (od 1 do 10 godzin w zależności od mocy). "**AS**" Wyświetla się i przez około 2 minuty emitowany jest sygnał dźwiękowy. Aby skasować te informacje, należy nacisnąć na przycisk strefy gotowania. Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi wykonanie tej czynności.

• Zabezpieczenie "małych przedmiotów"

Jeśli na strefie gotowania położony zostanie przedmiot o małych wymiarach (pierścionek, widelec, itp...), płyta wykryje go i nie poda mocy. Miga wyświetlacz mocy.

Uwaga!

Pomimo tego wiele małych przedmiotów umieszczonych jednocześnie w strefie gotowania może zostać zidentyfikowanych jako naczynie. Wówczas płyta zezwoli na dopływ prądu.

Nie zaleca się umieszczania metalowych przedmiotów takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki na płycie grzewczej, gdyż mogą się nagrzać.

• Ważne dla osób używających rozruszników serca oraz aktywnych implantów

Państwa płyta indukcyjna zgodna jest z obowiązującymi normami zakłóceń elektromagnetycznych i odpowiada całkowicie wymaganiom prawnym (dyrektywy 89/336/CEE). Aby uniknąć interferencji między płytą indukcyjną a Państwa rozrusznikiem serca, musi on być zaprojektowany i ustawiony zgodnie z dotyczącymi go przepisami.
Ponieważ nie możemy zagwarantować poprawności naszego wyrobu, zalecamy, aby zasięgnąć informacji u producenta lub lekarza prowadzącego w celu uniknięcia ewentualnego braku kompatybilności.

Ochrona urządzenia

Powierzchnia szkłoceramiki jest bardzo wytrzymała, jednakże może ulec rozbiciu. Poniżej podajemy zalecenia mające na celu zwiększenie jej żywotności:

- Unikać uderzeń i tarcia naczyń.
- Nie kłaść gorących pokrywek na płycie indukcyjnej. Zjawisko "przyssania się" może spowodować uszkodzenie powierzchni płyty.
- Nie używać naczyń o chropowatym lub wybrzuszonym dnie.
- Nie używać płyty indukcyjnej jako stołu roboczego.
- Nie używać nigdy do gotowania papieru lub aluminiowych foremek. Aluminium uległoby rozpuszczeniu i zniszczyło powierzchnię płyty.
- Nie stosować nigdy do konserwacji płyty urządzenia czyszczącego za pomocą pary wodnej .
- Nigdy nie podgrzewać bezpośrednio puszki z konserwą. Mogłaby wybuchnąć.

Wady estetyczne, spowodowane przez niepoprawne użytkowanie płyty a nie mające wpływu na jej działanie, nie są uwzględniane w ramach gwarancji.

Dla zwiększenia bezpieczeństwa w kuchni, nie należy składować środków do czyszczenia lub środków łatwopalnych wewnątrz mebla znajdującego się pod kuchenną płytą indukcyjną.

Konserwacja urządzenia

KLASYFIKACJA ZANIECZYSZCZEŃ	STOSOWAĆ	W JAKI SPOSÓB POSTĘPOWAĆ?
Lekkie.	Gąbki kuchenne.	Zwilżyć ciepłą wodą strefę, która ma być wyczyszczona, a następnie przetrzeć.
Uporczywe zapieczone zabrudzenia. Rozlane słodkie substancje, stopiony plastik.	Gąbki kuchenne. Specjalny skrobak przeznaczony do szkła.	Zwilżyć ciepłą wodą strefę, która ma być wyczyszczona, a następnie stosować specjalny skrobak do szkła, aby zedrzeć zabrudzenie, dokończyć czyszczenie za pomocą szorstkiej strony gąbki kuchennej, a następnie przetrzeć.
Koła i ślady wapiennego nalotu.	Ocet spirytusowy.	Nałożyć ciepły ocet spirytusowy na zabrudzenie, pozostawić, zetrzeć miękką ściereczką.
Błyszczące metalowe przebarwienia. Cotygodniowe czyszczenie.	Specjalny produkt przeznaczony do szkłoceramiki.	Nałożyć na powierzchnię specjalny produkt przeznaczony do szkłoceramiki, najlepiej jeoli zawierałby silikon (działanie ochronne).



• Podczas podłączania

STWIERDZICIE PAŃSTWO, ŻE:	MOŻLIWE PRZYCZYNY:	SPOSÓB POSTĘPOWANIA:
Zapala się wyświetlacz.	Normalne działanie.	Nic nie robić, wyświetlacz gaśnie po 30 sekundach.
Instalacja wyłącza się samoczynnie.	Płyta jest nieprawidłowo podłączona.	Sprawdzić poprawność. Zobacz rozdział: Podłączanie.
Działa tylko jedna strona.		
Płyta nie działa i wyświetlacze na przyciskach nie świecą.	Nowe urządzenie.	Nic nie robić. Zapach zniknie po kilkukrotnym użyciu.

• Podczas podłączania

STWIERDZICIE PAŃSTWO, ŻE:	MOŻLIWE PRZYCZYNY:	SPOSÓB POSTĘPOWANIA:
Płyta nie działa i wyowietlacze na przyciskach nie owiecą.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu. Zasilanie lub podłączenie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić bezpieczniki i wyłącznik.
Płyta nie działa i wyświetla się inny komunikat.	Obwód elektroniczny źle działa.	Wezwać serwis.
Płyta nie działa, wyświetla się komunikat.	Płyta jest zablokowana.	Zobacz rozdział: Użytkowanie - zabezpieczenie przed dziećmi.

• Jeśli w trakcie użytkowania

STWIERDZICIE PAŃSTWO, ŻE:	MOŻLIWE PRZYCZYNY:	SPOSÓB POSTĘPOWANIA:
Płyta przestała działać i wydaje sygnał dźwiękowy co około 10 sekund i wyświetla się lub F7.	Rozlał się płyn lub jakiś przedmiot blokuje klawisze.	Należy oczyocić powierzchnię płyty lub usunąć przedmiot a następnie wznowić gotowanie.
Wyowietla się seria małych lub F7.	Obwody elektroniczne uległy przegrzaniu.	Zobacz rozdział: Mocowanie
Po uruchomieniu strefy podgrzewania, wyświetlacze na przyciskach nadal migają.	Stosowane naczynie jest niedostosowane do gotowania za pomocą indukcji lub posiada średnicę mniejszą niż 12 cm (10 cm na strefie gotowania 16 cm).	Zobacz rozdział: naczynia do gotowania z zastosowaniem indukcji.
Garnki wydają dźwięki podczas gotowania. Płyta stuka podczas gotowania.	Jest to normalne w przypadku pewnych typów naczyń. Powoduje to przejęcie energii z płyty na naczynie.	Nic nie robić. Nie ma zagrożenia dla płyty indukcyjnej ani dla naczynia.
Wentylacja trwa jeszcze kilka minut po zatrzymaniu się płyty.	Schłodzenie elektroniki. Normalne działanie.	Nic nie robić.
Po uruchomieniu strefy podgrzewania, wyświetlacze na przyciskach przestają migać, ale naczynie nie jest podgrzewane.	Naczynie nie nadaje się do gotowania z użyciem indukcji.	Zobacz rozdział: naczynia do gotowania z zastosowaniem indukcji.

Уважаемый покупатель!

Открыть для себя продукцию De Dietrich, это значит испытать уникальные эмоции, которые могут вызывать только ценные вещи.

Влечение возникает немедленно, с первого взгляда. Качество дизайна подчеркивается эстетикой вне времени и тщательными деталями отделки, делающими каждый предмет элегантным и утонченным в совершенной гармонии одних с другими.

Затем приходит непреодолимое желание потрогать. Дизайн De Dietrich основывается на прочных и престижных материалах; предпочтение отдается подлинности.

Благодаря сочетанию самой совершенной технологии с благородными материалами, De Dietrich гарантирует себе изготовление изделий прекрасного исполнения на службе искусства кулинарии, страсти, разделяемой всеми влюбленными в кухню.

Мы желаем, чтобы вы получили огромное удовлетворение от использования этого нового прибора, и будем рады получить ваши предложения и ответить на ваши вопросы. Приглашаем вас задавать их либо нашему отделу по работе с потребителями, либо на нашем Интернет сайте.

Просим вас зарегистрировать ваше изделие на сайте www.de-dietrich.com, чтобы иметь возможность воспользоваться преимуществами марки.

Благодарим вас за доверие.

De Dietrich

Найдите всю информацию о марке по адресу www.de-dietrich.com:
Посетите Галерею De Dietrich по адресу: Париж, VIII округ, рю де ля Пепиньер, 6.
Открыто со вторника по субботу, с 10 до 19.

Отдел по работе с потребителями 0892 02 88 04.

ОГЛАВЛЕНИЕ RU

1 / УСТАНОВКА ВАШЕГО ПРИБОРА
- Установка — 4
- Подключение — 5

2 / ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
- Принцип действия индукции — 6
- Описание верхней панели — 7
- Использование конфорки — 8
- Дополнительные функции — 8
  - Предварительный разогрев
  - Функция ВАРКА
  - Отложенное приготовление
  - Независимый таймер
  - Истекшее время
  - Контроль мощности
  - Регулировка мощности предварительных настроек
  - Система безопасности для детей
  - Блокировка очистки
- Безопасность при работе — 13

3 / ТЕКУЩИЙ УХОД ЗА ВАШИМ ПРИБОРОМ — 14

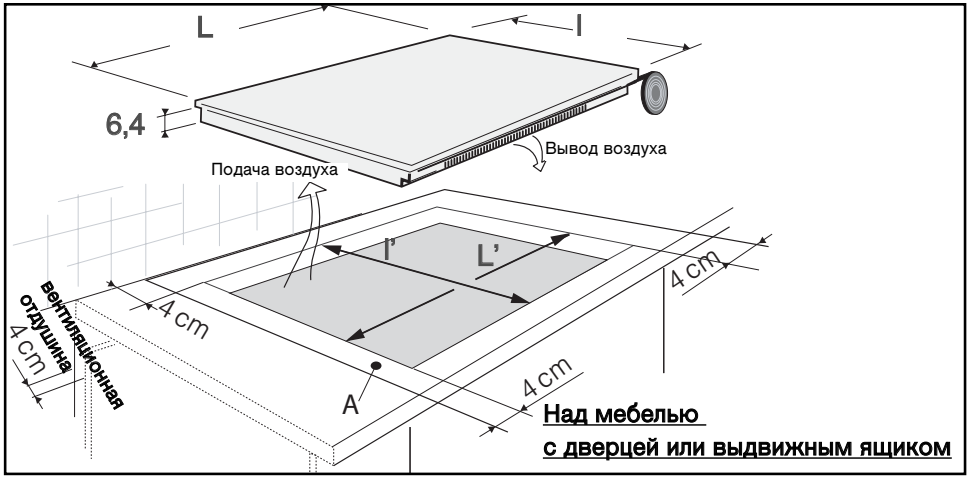
4 / ОСОБЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ, СЛОЖНОСТИ — 15

5 / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ПОТЕРБИТЕЛЯМИ — 16

С целью постоянного улучшения качества нашей продукции мы оставляем за собой право вносить в ее технические, функциональные или эстетические характеристики любые изменения, направленные на ее модернизацию.

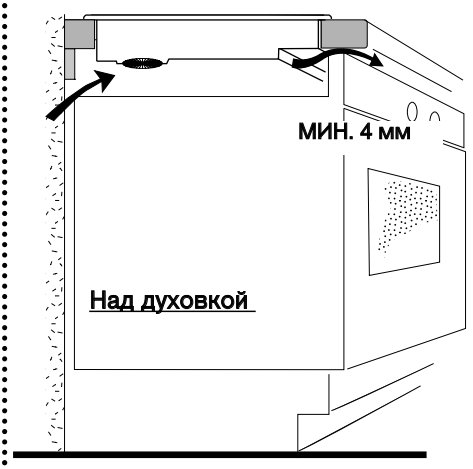
Важно

Перед установкой и использованием прибора внимательно прочитайте данные инструкции по установке и эксплуатации, которые позволят Вам быстро ознакомиться с особенностями его работы.



- ***ВЫБОР МЕСТА РАЗМЕЩЕНИЯ***

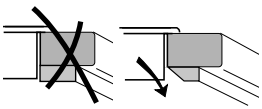
Расстояние от края прибора и задней и боковыми стенами (или перекрытиями) должно составлять по меньшей мере 4 см (участок A).
Прибор может быть легко установлен, проверьте только проводимость входов и выходов воздуха (см. раздел "Описание устройства").
Над духовкой или встроенным электробытовым прибором рекомендуется показанная на соседнем рисунке установка.



- ***УСТАНОВКА***

См. чертежи.
Нанесите соединительную пену под прибором по периметру рабочей поверхности, на которую будет установлена плита. Это обеспечит герметичность рабочей поверхности.
Закрепите зажимы на плите *(в зависимости от модели*).

В зависимости от моделей - 30, 38, 80 и 90 см - убедитесь, что мебель не блокирует проход воздуха. При необходимости, выполните скос.



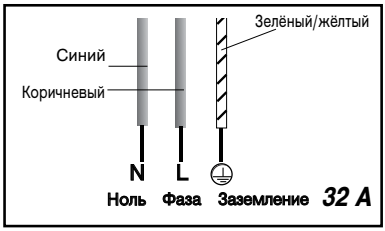
Совет

Если Ваша плита установлена над духовкой, требования термической безопасности плиты могут ограничивать её одновременное использование с духовкой в режиме пиролиза.
Плита оборудована системой предотвращения перегрева.
Эта система активируется, например, при установке над недостаточно изолированной духовкой. При этом на контрольной панели загорается ряд коротких черт. В таком случае, рекомендуем вам усилить проветривание плиты, проделав в боковой стенке мебели, в которой она установлена, отверстие размером (8см x 5см), и/или Вы можете установить изоляционный комплект для духовки, поставляемый SAV.

Подключение

Варочную плиту следует устанавливать таким образом, чтобы сохранить доступ к электрической розетке. Ваша варочная плита должна подключаться в сеть электропитания посредством розетки, соответствующей публикации CEI 60083, или всеполюсного устройства отключения, соответствующего действующим нормативам по установке.
При первой подаче питания на варочную плиту, или после продолжительного отключения тока, зажигается кодированный сигнал. Эта информация исчезает через 30 секунд.

• 220-240 D ~
(DTI11177X - DTI1137X - DTI1047GC)

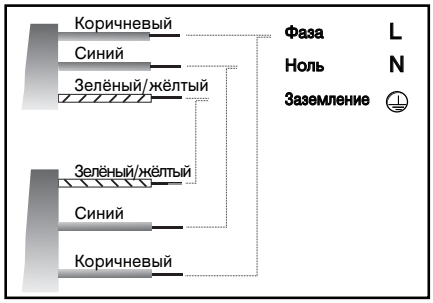


• 220-240 B однофазного тока
(DTI1177X)

Предохранители 32 ампера.

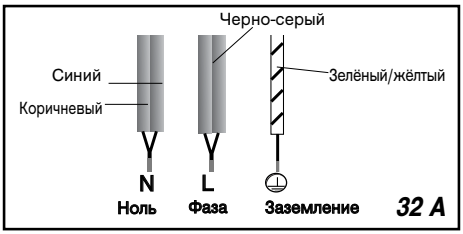


Предохранитель 63 ампера



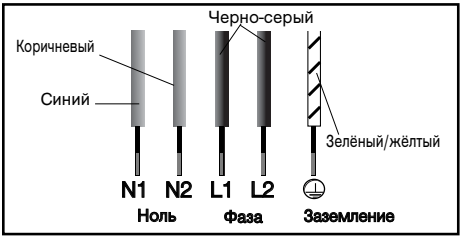
Подключение DTI1043XE - DTI1167XE

• 220-240 B ~



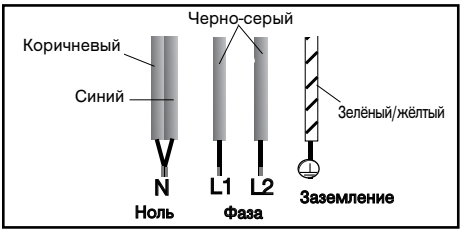
• 2x230 B 2L+2N ~ - 16 A

Перед подключением, отсоедините провода.



• 400 B 2N ~ - 16 A

Перед подключением, разделите два фазных провода L1, L2.



При подключении в трёхфазную сеть с напряжением 400 В 2N, проверьте правильность подсоединения нейтрального провода.

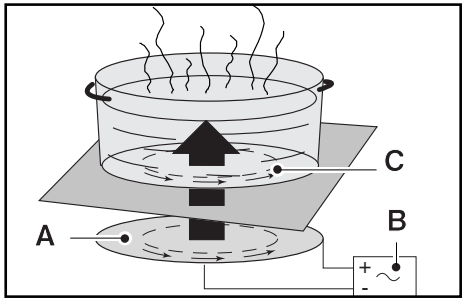
Внимание

При повреждении кабеля, его замена должна производиться производителем, его обслуживающим персоналом либо персоналом со сходной квалификацией.

Данная варочная плита была спроектирована нами для использования частными лицами в жилых помещениях.
В этой варочной плите, предназначенной исключительно для приготовления напитков и продуктов питания, не используются материалы, содержащие асбест.
Данное оборудование не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми с нехваткой опыта и знаний, если указанные люди не пользуются помощью ответственного за их безопасность, обеспечивающего надзор за ними и предварительный инструктаж по использованию оборудования. Следует присматривать за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.

• Принцип действия индукции

Принцип действия индукции основан на магнитном феномене.
Когда Вы ставите посуду на конфорку и включаете её, электронные платы в плите вырабатывают под посудой "индукционный" ток, который немедленно поднимает её температуру. Жар затем передаётся пище, которая тушится или жарится в зависимости от того, как Вы настроили конфорку.



A - Индуктор
B - Электронная плата
C - Индукционный ток

• Посуда для готовки

Большая часть посуды подходит для индукции.
Чтобы проверить совместимость Вашей посуды, поместите её на конфорку (16 или 23) на 4-ой мощности.
- Если дисплей остаётся зажжён, посуда подходит.
- Если он мигает, ваша посуда не подходит для индукционной готовки.

Вы можете также использовать магнит.
Если он «прилипает» к дну посуды, она подходит для индукции.

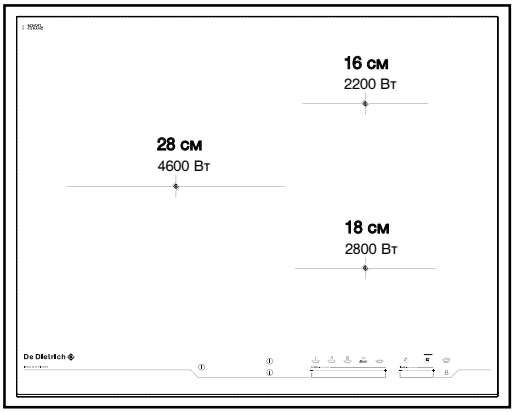
Только стеклянная, глиняная, алюминиевая без специального покрытия дна, медная, и посуда из некоторых видов немагнитной нержавеющей стали не подходит для индукционной готовки. Мы рекомендуем вам выбирать посуду с толстым и плоским дном.

• Выбор конфорки

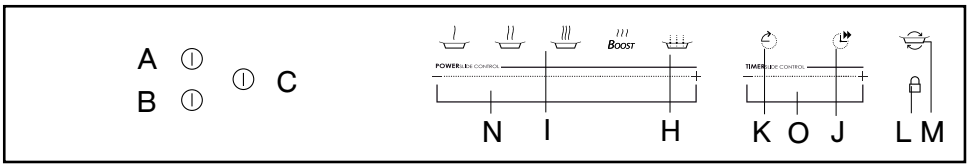
Конфорка* готовка*	Размер посуды
16 cm	10 ..... 18 cm
23 cm	12 ..... 26 cm
28 cm	12 .....32 cm
Сплошная передняя или задняя	12 .....20 cm
Сплошная полная	18 ..... овальная, посуда для варки рыбы

Описание верхней панели

DTI1137X



Габаритные размеры (L x l)
DTI1137X: 65 x 51,3
Врезной проем (L' x l')
DTI1137X: 56 x 49



• *Кнопки выбора*

Кнопки A, B и C служат для выбора, включения и выключения конфорок. При выборе конфорки, загорается соответствующий световой индикатор, и вы можете настраивать параметры.

Для выбранной конфорки



Индикатор выбранной конфорки | Индикация мощности | Индикация таймера

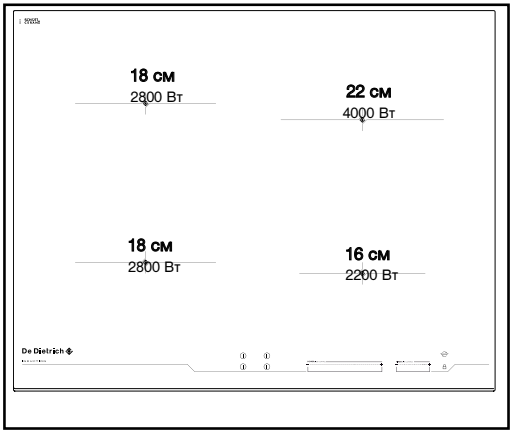
• *Кнопки регулировки*

Эти кнопки позволяют регулировать параметры мощности, таймера, программирования... для каждой из выбранных конфорок.

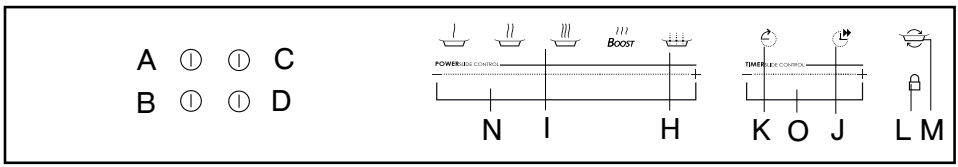
H функция *Варка*
I предварительный выбор мощности
J таймер “preco”
K функция *Истекшее Время*
L блокировка - разблокировка - Блокировка очистки
M функция *Выключатель*
N ленточный индикатор мощности
O ленточный индикатор таймера

При отсутствии посуды на выбранной конфорке, ваши настройки автоматически стираются через несколько мгновений.

DTI1117X



Габаритные размеры (L x l)
DTI1117X: 65 x 51,3
Врезной проем (L' x l')
DTI1117X: 56 x 49



• *Кнопки выбора*

Кнопки A, B и C служат для выбора, включения и выключения конфорок. При выборе конфорки, загорается соответствующий световой индикатор, и вы можете настраивать параметры.

Для выбранной конфорки



Индикатор выбранной конфорки | Индикация мощности | Индикация таймера

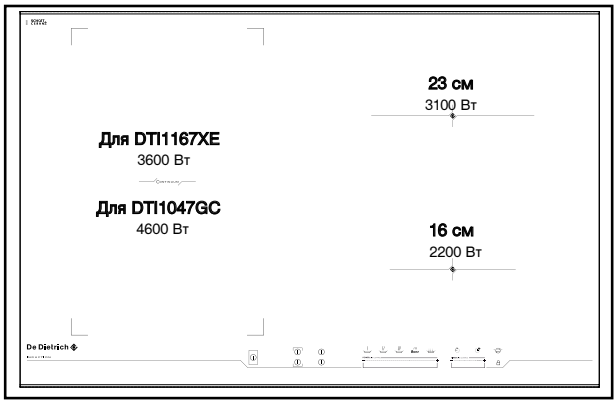
• *Кнопки регулировки*

Эти кнопки позволяют регулировать параметры мощности, таймера, программирования... для каждой из выбранных конфорок.

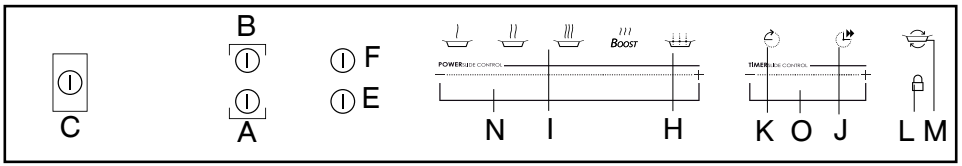
- **H** функция *Варка*
- **I** предварительный выбор мощности
- **J** таймер “preco”
- **K** функция *Истекшее Время*
- **L** блокировка - разблокировка - Блокировка очистки
- **M** функция *Выключатель*
- **N** ленточный индикатор мощности
- **O** ленточный индикатор таймера

При отсутствии посуды на выбранной конфорке, ваши настройки автоматически стираются через несколько мгновений.

DTI1047GC - DTI1167XE



Габаритные размеры (L x l)
DTI1047GC: 65 x 51
DTI1167XE: 78,2 x 50,7
Врезной проем (L' x l')
DTI1047GC: 56 x 49
DTI1167XE: 75 x 49,6



• *Кнопки выбора*

Эти кнопки служат для выбора, включения и выключения конфорок. При выборе конфорки, загорается соответствующий световой индикатор, и вы можете настраивать параметры.

A конфорка Сплошная передняя
B конфорка Сплошная задняя
C конфорка Сплошная полная
E конфорка 16 см.
F конфорка 23 см.

Для выбранной конфорки



Индикатор выбранной конфорки | Индикация мощности | Индикация таймера

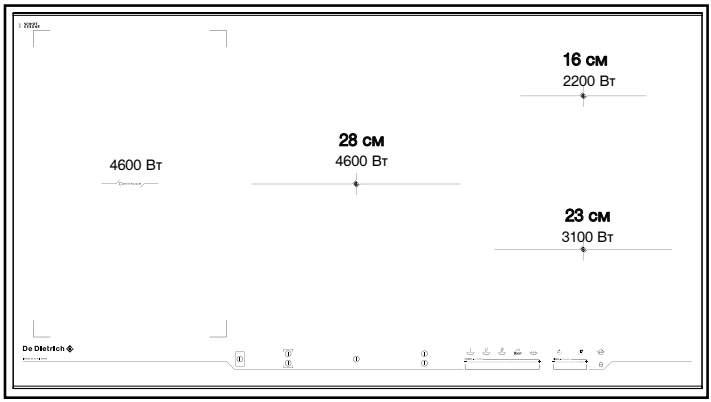
• *Кнопки регулировки*

Эти кнопки позволяют регулировать параметры мощности, таймера, программирования... для каждой из выбранных конфорок.

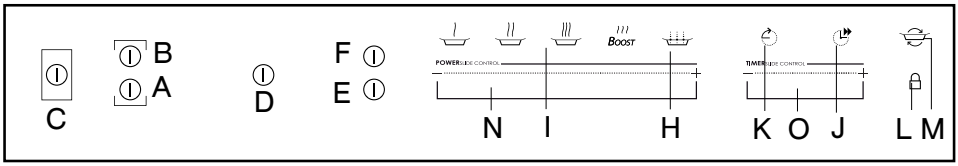
H функция *Варка*
I предварительный выбор мощности
J таймер "preco"
K функция *Истекшее Время*
L блокировка - разблокировка - Блокировка очистки
M функция *Выключатель*
N ленточный индикатор мощности
O ленточный индикатор таймера

При отсутствии посуды на выбранной конфорке, ваши настройки автоматически стираются через несколько мгновений.

DTI1177X



Габаритные размеры (L x l)
DTI1117X: 93 x 51
Врезной проем (L' x l')
DTI1117X: 90 x 49



• *Кнопки выбора*

Эти кнопки служат для выбора, включения и выключения конфорок. При выборе конфорки, загорается соответствующий световой индикатор, и вы можете настраивать параметры.

- **A** конфорка Сплошная передняя
- **B** конфорка Сплошная задняя
- **C** конфорка Сплошная полная
- **D** конфорка 28 см.
- **E** конфорка 23 см.
- **F** конфорка 16 см.

Для выбранной конфорки



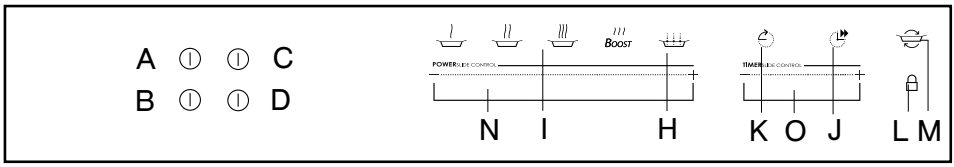
Индикатор выбранной конфорки | Индикация мощности | Индикация таймера

• *Кнопки регулировки*

Эти кнопки позволяют регулировать параметры мощности, таймера, программирования... для каждой из выбранных конфорок.

- **H** функция *Варка*
- **I** предварительный выбор мощности
- **J** таймер “preco”
- **K** функция *Истекшее Время*
- **L** блокировка - разблокировка - Блокировка очистки
- **M** функция *Выключатель*
- **N** ленточный индикатор мощности
- **O** ленточный индикатор таймера

При отсутствии посуды на выбранной конфорке, ваши настройки автоматически стираются через несколько мгновений.



Использование конфорки

Регулировка мощности:

- Поставьте посуду на конфорку и нажмите на кнопку включения/выключения используемой конфорки. Звуковой сигнал и индикатор подтверждают ваш выбор.
- Настройте мощность, скользя пальцем по ленточному индикатору мощности вправо для увеличения, и влево для уменьшения, или воспользовавшись предварительными настройками мощности.

Выключение конфорки

- Нажать кнопку выбора.

Настройка таймера:

- Настройте таймер, скользя пальцем по ленточному индикатору таймера вправо для увеличения, или влево для уменьшения.
- По окончании готовки таймер показывает 0, и подается звуковой сигнал. Нажмите на кнопку выбора конфорки, чтобы стереть эту информацию.

Примечание:

- Скользя пальцем по ленточному индикатору таймера справа налево, вы непосредственно выходите на 99 минут.
- Без регулировки с вашей стороны, и в случае отсутствия посуды, выбранная конфорка через несколько мгновений выключится.

Дополнительные функции

• Функция Варка

Данная функция позволяет вскипятить и поддерживать кипение воды, при варке любых продуктов, требующих приготовления в кипящей воде.

- Выберите конфорку.
- Кратковременно нажмите на кнопку **H**. Раздается короткий звуковой сигнал. По умолчанию, высвечивается “2l”.
- Настройте нужный вам объем воды, скользя пальцем по ленточному индикатору мощности от 0,5 л до 6 литров.

Количество воды может быть 0,5 л, 1 л, 1,5 л, 2 л, 2,5 л, 3 л, 4 л, 5 л и 6 литров.

- Кратковременно нажмите на кнопку **H** для подтверждения. Раздается короткий звуковой сигнал, и индикация “**варка**”” горит постоянно. Когда вода закипает, раздается серия звуковых сигналов, и по дисплею бежит надпись “варка” (**в**, затем **а**, и т.д.)
- положите продукты (макаронные изделия, рис, и т.д.)

Кратковременно нажмите на кнопку “**H**”, загорается мощность 12 или 13, и по умолчанию горит 8 минут.

У вас есть возможность изменить мощность и время при помощи ленточных индикаторов **N** и **O**.

ПРИМЕЧАНИЕ: **Крайне важно, чтобы температура воды не была ни слишком горячей, ни слишком холодной в начале готовки, иначе результат не будет соответствовать ожиданиям.**
Этой функцией можно пользоваться на всех конфорках одновременно.
Не используйте чугунную посуду.
Не используйте крышку.
Не пользуйтесь солью.

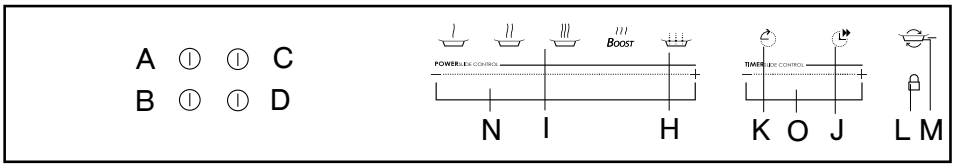
• Независимый таймер

Эта функция позволяет хронометрировать событие без приготовления.

- Выберите неиспользуемую конфорку.
- Настройте время ленточным индикатором таймера. На индикаторе мигает “**t**”.
- По окончании настройки, “**t**” перестает мигать и начинается отсчет.

Примечание:

Вы можете остановить идущий отсчет продолжительным нажатием на кнопку выбора конфорки.



• *Истекшее время*

Эта функция позволяет показывать истекшее время с момента последнего изменения мощности на конфорке.
Чтобы воспользоваться этой функцией, нажмите на кнопку **K**. На дисплее таймера мигает истекшее время.
Если вы хотите, чтобы приготовление закончилось через определенное время, нажмите на кнопку **K**, за затем, через 5 секунд, проведите пальцем по ленточному индикатору таймера, чтобы ступенчато увеличить время приготовления, которое вы хотите получить. Индикация времени перестает мигать через 3 секунды, затем появляется индикация оставшегося времени. Раздается звуковой сигнал, подтверждая ваш выбор.
Эта функция доступна как вместе с функцией таймера, так и без нее.
Примечание: Если на таймере высвечено время, его невозможно изменить в течение 5 секунд после нажатия на кнопку **K**. По истечении этих 5 секунд вы сможете изменить время приготовления.

• *ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ*

Эта функция позволяет перенести кастрюлю с одной конфорки на другую с сохранением начальных настроек (мощность и время).

1 - Кратковременно нажмите на кнопку **M**, раздастся короткий звуковой сигнал, после чего можно переносить кастрюлю на новую конфорку.
2 - Кратковременно нажмите на кнопку **M**, на новой конфорке высвечивается восстановленная информация. Первая конфорка выключается, когда на новой высвечиваются настройки.

- При отсутствии кастрюли, до нажатия на кнопку **M**, раздается длинный звуковой сигнал -> аннулирование функции.
- При нажатии кнопки **M** и перемещении более одной кастрюли -> аннулирование функции, затем индикация **NO**.
- Для моделей 1047CG, DTI1167XE и DTI1177X, если вы переставляете кастрюлю с полной конфорки на другую полную конфорку -> аннулирование функции, затем индикация **NO**.
- Если функция “Выключатель” активирует больше, чем только нужную конфорку, функция аннулируется с последующей индикацией **NO**.

• *Регулировка предварительных настроек мощности*

Эта функция позволяет изменять уровни мощности, заданные при предварительных настройках (исключая бустер).

- Ваша плита должна быть выключена.
- Выберите изменяемую предварительную настройку **I** продолжительным нажатием на нее.
- Настройте мощность, скользя пальцем по ленточному индикатору мощности
- Через несколько мгновений, звуковой сигнал подтверждает ваше действие.

Примечание:
Мощности должны быть между:
- 1 и 5 для первой кнопки (4 по умолчанию).
- 6 и 10 для второй (8 по умолчанию).
- 11 и 15 для третьей (15 по умолчанию).

• *Система защиты от детей*

Эта функция позволяет заблокировать вашу плиту в выключенном состоянии или в ходе приготовления.

Для блокировки:

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **L**. Раздается звуковой сигнал, и загорается световой индикатор. Индикатор автоматически гаснет через несколько мгновений.

Для разблокировки:

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **L**. Раздается двойной звуковой сигнал, и гаснет световой индикатор.

Примечание:

- В режиме блокировки, любое действие вызовет появление на индикаторах символа замка. Перед использованием, вы должны разблокировать вашу плиту.
- Если вы активируете блокировку в ходе приготовления, отключение конфорок имеет приоритет перед блокировкой.

• *Блокировка очистки*

Эта функция позволяет временно заблокировать вашу плиту во время очистки.

Для активации временной блокировки:

- Ваша плита должна быть выключена.
- Кратковременно нажмите кнопку **L**. Раздается звуковой сигнал, и мигает световой индикатор.
- После заданного времени блокировка снимется автоматически. Раздается двойной звуковой сигнал, и гаснет световой индикатор.



Как показывает данный логотип, упаковочный материал прибора может перерабатываться. Поместите его в специально предусмотренные мусорные контейнеры и таким образом помогите защитить окружающую среду.
Таким образом, переработка приборов, организуемая производителем, будет выполнена в наилучших условиях в соответствии с европейской директивой 2002/96/CE об отходах электрического и электронного оборудования. Обращайтесь в мэрию или к Вашему продавцу для получения информации о пунктах приема вышедших из строя приборов.

Безопасность при работе

• Остаточный жар

После длительного приготовления, используемая конфорка может оставаться горячей еще несколько минут. В течение этого времени высвечивается мигающий символ «H». Не касаться конфорки рукой.

• Ограничитель температуры

Все комфорки оборудованы сенсором безопасности, постоянно контролирующим температуру посуды. Если посуда забыта на конфорке, сенсор автоматически настраивает мощность плиты, таким образом, избегая риска повреждения посуды или самой плиты.

• Защита на случай разлития блюд

В случае перелива жидкости через край, наличия металлического предмета или мокрой тряпки на кнопках управления, плита выключается, высвечиваются черточки, и раздается звуковой сигнал. Вытрите жидкость или удалите предмет, затем снова включите плиту.

• Система автоматической остановки

Если вы забыли отключить текущее приготовление, и в зависимости от заранее заданного времени, эта функция автоматически выключает вашу плиту (от 1 до 10 часов в зависимости от мощности). “Высвечивается AS и раздается звуковой сигнал в течение примерно 2 минут. Нажмите на кнопку конфорки, чтобы стереть эту информацию. Двойной звуковой сигнал подтвердит ваше действие.

• Система безопасности “маленькие предметы”

Если вы положите на конфорку небольшой предмет (кольцо, вилку, и т.д), плита обнаруживает его, и не подает мощность. Мигает индикация мощности.

Примечание:

Однако одновременно несколько маленьких предметов на конфорке могут идентифицироваться как посуда. В этом случае, на плиту подается мощность.

Не рекомендуется класть металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки на варочную поверхность, поскольку они могут сильно нагреться.

• Для тех, кто использует кардиостимуляторы и активные имлантаты.

Ваша плита соответствует действующим нормам электромагнитных помех и, таким образом, полностью отвечает требованиям законодательства (директивы 89/336/CEE).
Во избежание помех между варочной плитой и кардиостимулятором, последний должен быть разработан и настроен согласно соответствующим касающимся его нормам и правилам.
Поскольку мы можем гарантировать только соответствие нашей продукции, мы настоятельно рекомендуем Вам обращаться к производителю либо к Вашему лечащему врачу за информацией о возможных несоответствиях.

• *СОХРАННОСТЬ ПРИБОРА*

Стеклокерамическая поверхность очень прочна, но всё-таки может быть разбита. Вот несколько рекомендаций, как продлить срок ее эксплуатации:

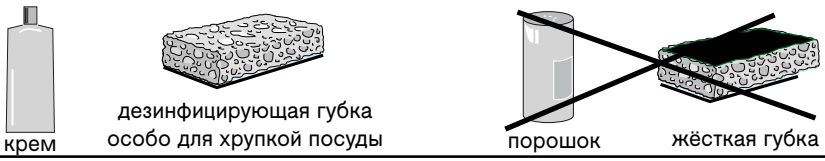
- Избегайте ударов и царапин от посуды.
- Избегайте класть горячие крышки на плиту. Существует риск повредить стеклокерамическую поверхность из-за эффекта “присоски”.
- Не используйте посуду с шероховатой или неровной поверхностью.
- Не используйте плиту в качестве рабочей поверхности.
- Никогда не используйте для приготовления бумагу или алюминиевые поддоны. Алюминий расплавится и повредит поверхность.
- Никогда не используйте вакуумный очиститель для ухода за вашей плитой.
- Никогда не разогревайте непосредственно на плите консервные банки. Они могут взорваться.

Эстетические повреждения по причине неправильного пользования плитой, которые не приводят к нарушениям в работе прибора, не входят в рамки гарантии.

Для большей безопасности на вашей кухне, не ставьте чистящие или воспламеняющиеся продукты в ящик под плитой.

Техническое обслуживание вашего прибора

Типы загрязнений	**Используйте**	**ПРИМЕНЕНИЕ**
Лёгкие.	Дезинфицирующую губку.	Тщательно увлажнить поверхность для чистки горячей водой, затем насухо вытереть.
Скопление нагара. Сахаросодержащие подтёки, расплавленная пластмасса.	Дезинфицирующую губку. Скребок для стекла.	Тщательно увлажнить поверхность для чистки горячей водой, удалить крупные куски специальным скребком, затем протереть шершавой стороной дезинфицирующей губки и насухо вытереть.
Разводы и осадки кальция.	Уксус на основе спирта.	Нанести тёплый прозрачный уксус на пятно, оставить на некоторое вермя, протереть мягкой тряпочкой.
Блестящие металлические подтёки. Еженедельный уход.	Специальный продукт для стеклокерамики.	Нанести на поверхность специальный продукт для стеклокерамики, желательно содержащий силикон (ввиду его защитных свойств).



• *При подключении*

Вы видите, что:	Возможные причины:	Что следует предпринять:
Загорается индикатор.	Нормальная работа.	Ничего, индикатор погаснет через 30 секунд.
Выбивает пробки.	Подключение плиты неправильно.	Проверьте её соответствие. См. главу подключение.
Работает только одна сторона.		
Пдита испускает запах при нескольких первых использованиях.	Новый прибор.	Ничего. Запах исчезнет после нескольких применений.

• *При включении*

Вы видите, что:	Возможные причины:	Что следует предпринять:
Плита не работает и световые индикаторы на панели не гаснут.	Прибор не включён в сеть. Неправильное питание либо подключение.	Проверить пробки и рубильник.
Плита не работает и изображается другое сообщение.	Электронная плата работает неправильно.	Связаться с сервисной службой.
плита не работает, появляется . 0 7 информация	Плита заблокирована	См. главу об использовании системы защиты от детей

• *Во время работы*

Вы видите, что:	Возможные причины:	Что следует предпринять:
Плита перестатла работать либо издаёт “БИП” приблизительно каждые 10 секунд, и зажигается ▬ или F7.	На панель управления что-то разлилось либо на ней что-то лежит.	Вытрите жидкость либо удалите предмет и возобновите работу.
Зажигается ряд маленьких ▬ или F7.	Электронные платы перегрелись.	См. главу по установке.
После включения конфорки световые индикаторы продолжают мигать.	Используемая посуда не предназначена для индукции либо имеет диаметр менее 12 см (10 см на конфорке диаметром 16 см).	См. главу о посуде для индукции.
Посдуа шумит при готовке. Плита потрескивает при готовке.	Это нормально для некоторых видов посуды. Это происходит вследствие передачи энергии плиты посуде.	Ничего. Риска нет, ни для варочной плиты ни для посуды.
Вентиляция работает еще в течение нескольких минут после выключения плиты.	Охлаждение электроники. Нормальная работа.	Ничего.
После включения зоны нагрева, световые индикаторы клавиатуры не мигают, но посуда не нагревается.	Используемая посуда не предназначена для индукции.	См. главу о посуде для индукции.



В случае если стеклокерамическая поверхность разбилась, раскололась или треснула, даже слегка, выверните плавкие предохранители или выключите автоматический выключатель питания вашей плиты, во избежание поражения электрическим током.
Свяжитесь с сервисной службой.

Geachte Klant,

een kennismaking met de producten van De Dietrich is een unieke emotie die alleen door waardevolle voorwerpen wordt opgeroepen.

Bij de eerste blik voelt u zich ertoe aangetrokken. De kwaliteit van het design uit zich door de tijdloze esthetiek en de verzorgde afwerking, zodat elk voorwerp elegant en geraffineerd is en in perfecte harmonie met de andere.

Vervolgens krijgt u een onweerstaanbare zin om het aan te raken. Het ontwerp van de Dietrich steunt op robuuste, eersteklas materialen: authenticiteit heeft de voorkeur.

Door de meest vooruitstrevende technologie te combineren met edele materialen verzekert De Dietrich u van producten van hoge kwaliteit in dienst van de kookkunst, een passie die door alle keukenliefhebbers gedeeld wordt.

Wij wensen u veel genoegen bij het gebruik van dit nieuwe apparaat en zullen blij zijn met uw suggesties; natuurlijk beantwoorden wij uw vragen graag. Wij nodigen u uit om deze te richten aan onze klantenservice of op onze website.

Wij nodigen u uit om uw product te registreren op www.de-dietrich.com om te profiteren van alle voordelen van het merk.

Wij danken u voor uw vertrouwen.

De Dietrich

U vindt alle informatie over het merk op www.de-dietrich.com
Bezoek de Galerie De Dietrich, 6 rue de la Pépinière in Parijs VIIIème, Frankrijk
Geopend van dinsdag tot zaterdag, van 10 tot 19 uur.

Consumentenservice 0892 02 88 04.

1 / INSTALLATIE VAN HET APPARAAT
- Inbouw — 4
- Aansluiting — 5

2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT
- Inductieprincipe — 6
- Beschrijving van de bovenzijde — 7
- Gebruik van een zone — 8
- Bijkomende functies — 8
  - Voorverwarming
  - Boil
  - Uitgesteld bakken
  - Onafhankelijke schakelklok
  - Elapsed time
  - Power tracker
  - Regeling van de vermogenniveaus van de pre-selecties
  - Kinderbeveiliging
  - Clean lock
- Beveiligingen en werking — 13

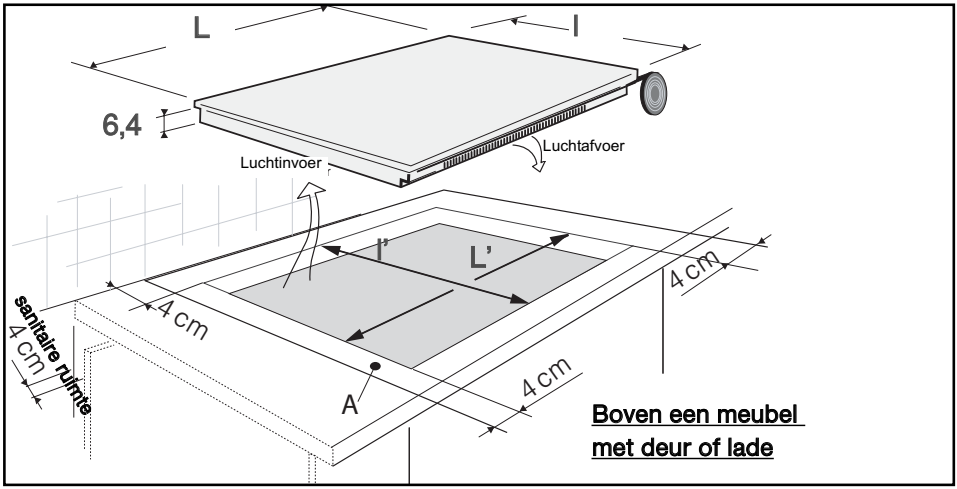
3 / ALGEMEEN ONDERHOUD VAN HET APPARAAT — 14

4 / SPECIALE MEDEDELINGEN, INCIDENTEN — 15

5 / SERVICE DIENST — 16

Omdat we voortdurend streven naar het verbeteren van onze producten, behouden we ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen aan de technische, functionele of esthetische kenmerken, om de technische evolutie op de voet te volgen.

Belangrijk
Voor installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruiksgids aandachtig lezen. U zult snel vertrouwd raken met de werking van uw toestel.

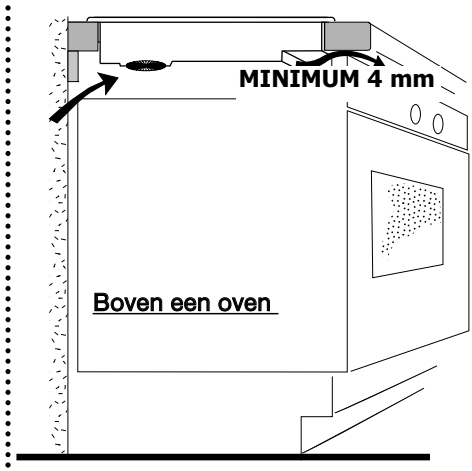


• *KEUZE VAN DE PLAATS*

De afstand tussen de rand van het apparaat en de muur (of wand) erachter of ernaast moet minimaal 4 cm bedragen (zone A).

Uw apparaat kan zonder probleem worden ingebouwd, controleer echter wel of de luchttoevoer en –afvoer niet worden geblokkeerd (zie hoofdstuk "beschrijving van uw apparaat").

Boven een inbouwoven of ander inbouwapparaat wordt het inbouwen zoals hiernaast aangegeven afgeraden.



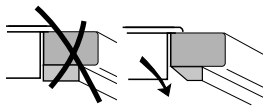
• *INBOUWEN*

Houd u aan de tekening hierboven.

Lijm de schuimplastic afdichtingstrip volledig rond de onderzijde van de kookplaatrand, daar waar deze op uw werkblad rust. Dit zorgt voor een goede afdichting met het werkblad.

Bevestig de clips op de tafel*(volgens het model).*

Verzeker u ervan dat op de modellen van 30, 38, 80 en 90 cm het meubel de luchtstroom niet blokkeert. Indien nodig afschuinen



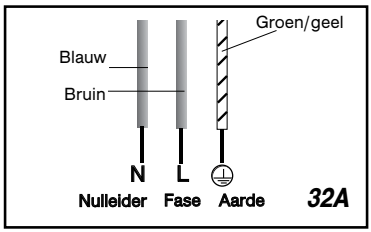
Advies

Als uw kookplaat zich boven ene oven bevindt, kunnen de warmtebeveiligingen van de plaat het gelijktijdige gebruik van de plaat en de oven verhinderen in pyrolyse modus.
Uw kookplaat is voorzien van een beveiligingsysteem tegen oververhitting.
Deze beveiliging kan bijvoorbeeld worden geactiveerd als de kookplaat is geïnstalleerd boven een onvoldoende geïsoleerde oven. Er verschijnen dan kleine streepjes op de display. In dit geval raden wij u aan om de beluchting van uw kookplaat te verbeteren door een opening te maken aan de zijkant van uw meubel (8cm x 5cm), en/of u kunt ook de isolatieset voor de oven installeren die te verkrijgen is bij de klantenservice.

Aansluiting

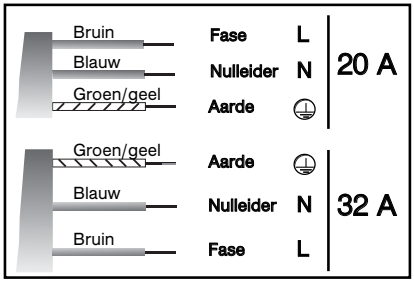
De kookplaat moet zo worden geïnstalleerd dat de stekker toegankelijk blijft.
Uw kookplaat moet op het elektriciteitsnet aangesloten zijn met een genormaliseerd stopcontact overeenkomstig norm CEI 60083, of een omnipolaire schakelaar overeenkomstig de geldige installatievoorschriften.
Bij het aansluiten van uw kookplaat of na een langdurige stroomonderbreking zal een code oplichten. Deze informatie zal na 30 seconden verdwijnen.

• 220-240 V ~
(DTI11177X - DTI1137X - DTI1047GC)

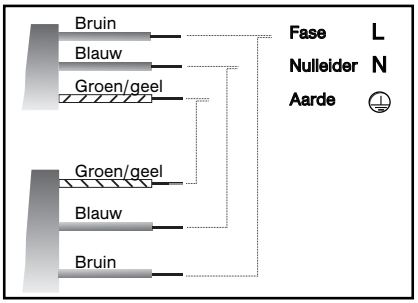


• 220-240 V monofasig (DTI1177X)

Zekeringen 32 ampère.

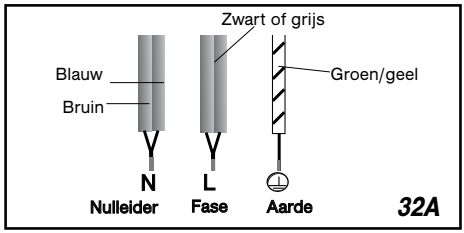


Zekering 63 ampère.



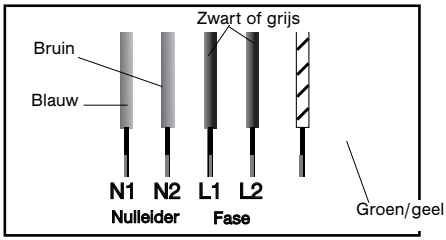
Aansluiting DTI1043XE - DTI1167XE

• 220-240V ~



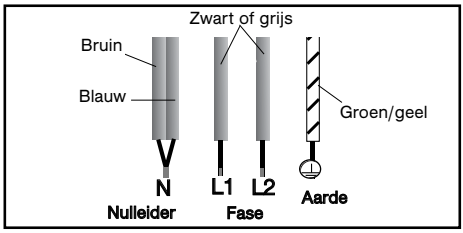
• 2x230V 2L+2N ~ - 16A

Scheid de draden voor de aansluiting.



• 400V 2N ~ - 16A

Scheid voor de aansluiting de 2 fasedraden L1 en L2.



Bij een aansluiting op 400 V 2N driefasig moet u controleren dat de neutraal goed aangesloten is.

Let op

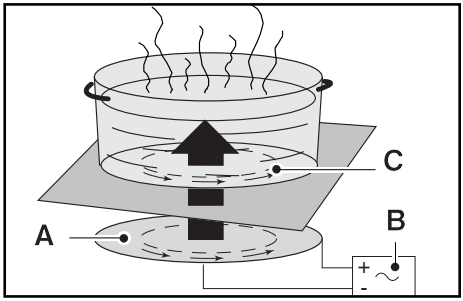
Als de kabel beschadigd is moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkaardig opgeleide persoon.

NL 2 / GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Deze kookplaat is bestemd voor particulier gebruik in een huishoudelijke omgeving.
Deze kookplaten zijn uitsluitend bestemd voor het koken van vaste of vloeibare levensmiddelen en bevatten geen asbesthoudende onderdelen.
Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) waarvan de lichamelijke, sensoriële of mentale capaciteiten beperkt zijn, of personen zonder ervaring of kennis, behalve onder toezicht van een persoon die instaat voor hun veiligheid of voorafgaande instructies over het gebruik van het apparaat. Kinderen dienen verhinderd te worden met het apparaat te spelen.

• *Inductieprincipe*

Het principe van inductiekoken berust op een magnetisch fenomeen.
Zodra u uw pan op een kookzone zet en deze inschakelt, gaan de elektronische schakelingen van uw kookplaat in de bodem van uw kookpan “inductie” stromen produceren, hetgeen de temperatuur onmiddellijk verhoogt. Deze warmte wordt dan overgebracht op de levensmiddelen
Om u bij uw keuze van kookpannen te helpen, leveren wij bij deze handleiding een lijst met keukengerei.



A - Inductor

B - Schakeling

C - Inductiestromen

• *Pannen*

De meeste pannen zijn geschikt voor inductiekoken.
Om te controleren of uw pan geschikt is, plaats ze op een kookzone (16, 23cm) op vermogen 4.
- Als het display niet knippert, is uw pan geschikt.
- Als het knippert, kunt u uw pan niet gebruiken voor inductie.

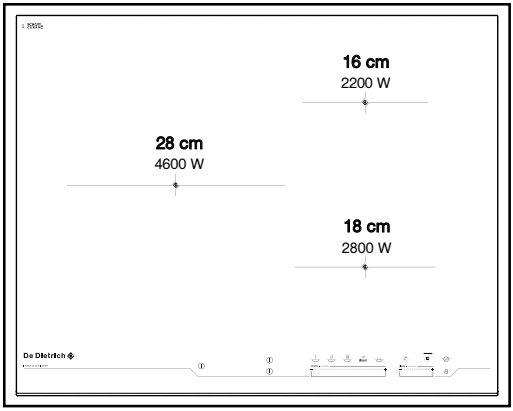
U kunt ook een magneet gebruiken.
Als de magneet aan de bodem van de pan «kleeft», is de pan geschikt voor inductiekoken.
Alleen glazen en aarden kookpannen, aluminium pannen zonder speciale bodem, koperen pannen en bepaalde kookpannen van niet-magnetisch roestvrij staal zijn niet geschikt voor inductiekoken. Wij adviseren u kookpannen te kiezen met een dikke platte bodem.

• *Selectie van een bakzone*

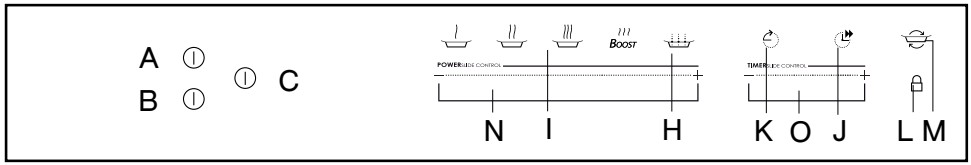
Kook zone	Bodemdiameter van de pan
16 cm	10 ..... 18 cm
23 cm	12 ..... 26 cm
28 cm	12 .....32 cm
voorzijde of achterzijde CONTINUUM	12 .....20 cm
volledige CONTINUUM	18 ..... ovaal; vispan

Beschrijving van de bovenkant

DTI1137X



Buitenafmetingen (L x B) -
DTI1137X: 65 x 51,3
Uitsnijding voor inbouw (L' x B')
DTI1137X: 56 x 49



• *Selectietoetsen*

De toetsen A, B en C dienen voor het kiezen, inschakelen of uitschakelen van kookzones. Als een zone geselecteerd is gaat het overeenkomstige controlelampje aan, u kunt nu de parameters hiervoor instellen.

Voor een geselecteerde zone



Controlelampje voor de geselecteerde zone | Weergave van het vermogen | Weergave van de timer

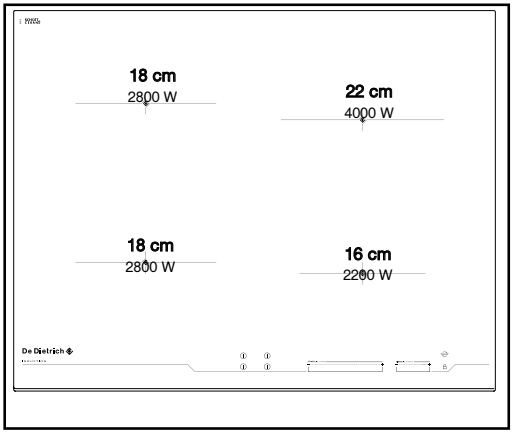
• *Insteltoetsen*

Met deze toetsen kunt u de parameters vermogen, timer, programmering ... instellen voor elke gekozen zone.

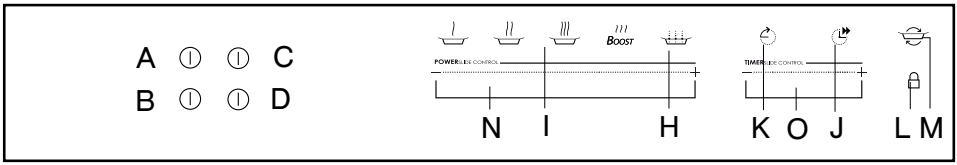
- **H** functie *BOIL*
- **I** voorkeuze van verschillende vermogens
- **J** timer aanbev.
- **K** functie *ELAPSED TIME*
- **L** vergrendeling - ontgrendeling - Clean lock
- **M** functie *SWITCH*
- **N** slider vermogen
- **O** slider timer

Als er geen pan op de geselecteerde zone staat, zullen de instellingen automatisch na een paar seconden worden gewist.

DTI1117X



Buitenafmetingen (L x B) -
DTI1117X: 65 x 51,3
Uitsnijding voor inbouw (L' x B')
DTI1117X: 56 x 49



• *Selectietoetsen*

De toetsen A, B en C dienen voor het kiezen, inschakelen of uitschakelen van kookzones. Als een zone geselecteerd is gaat het overeenkomstige controlelampje aan, u kunt nu de parameters hiervoor instellen.

Voor een geselecteerde zone



Controlelampje voor de geselecteerde zone | Weergave van het vermogen | Weergave van de timer

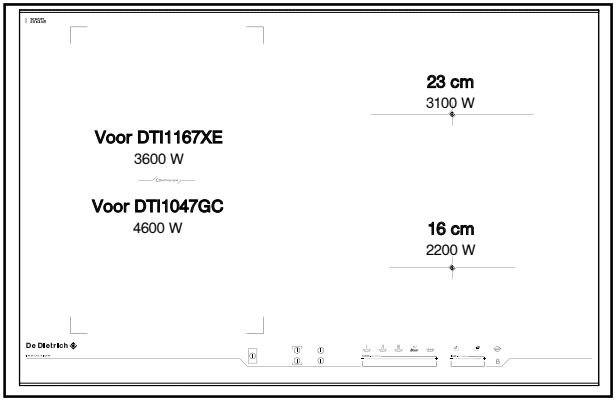
• *Insteltoetsen*

Met deze toetsen kunt u de parameters vermogen, timer, programmering ... instellen voor elke gekozen zone.

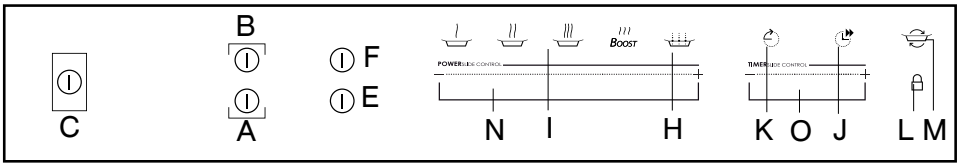
- **H** functie *BOIL*
- **I** voorkeuze van verschillende vermogens
- **J** timer aanbev.
- **K** functie *ELAPSED TIME*
- **L** vergrendeling - ontgrendeling - Clean lock
- **M** functie *SWITCH*
- **N** slider vermogen
- **O** slider timer

Als er geen pan op de geselecteerde zone staat, zullen de instellingen automatisch na een paar seconden worden gewist.

DTI1047GC - DTI1167XE



Buitenafmetingen (L x B) -
DTI1047GC: 65 x 51
DTI1167XE: 78,2 x 50,7
Uitsnijding voor inbouw (L' x B')
DTI1047GC: 56 x 49
DTI1167XE: 75 x 49,6



• *Selectietoetsen*

Deze toetsen dienen voor het kiezen, inschakelen of uitschakelen van kookzones. Als een zone geselecteerd is gaat het overeenkomstige controlelampje aan, u kunt nu de parameters hiervoor instellen.

- **A** zone CONTINUUM voor
- **B** zone CONTINUUM achter
- **C** zone CONTINUUM compleet
- **E** zone 16 cm.
- **F** zone 23 cm.

Voor een geselecteerde zone



Controlelampje voor de geselecteerde zone | Weergave van het vermogen | Weergave van de timer

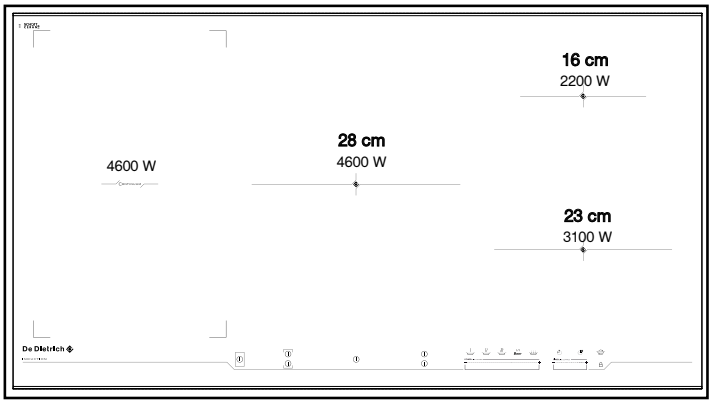
• *Insteltoetsen*

Met deze toetsen kunt u de parameters vermogen, timer, programmering ... instellen voor elke gekozen zone.

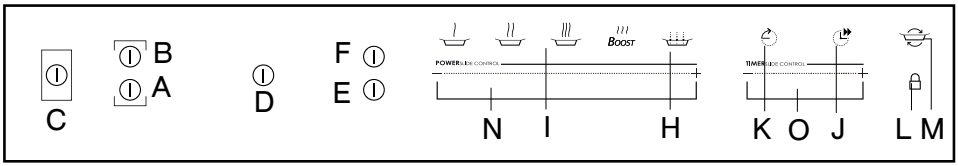
- **H** functie *BOIL*
- **I** voorkeuze van verschillende vermogens
- **J** timer aanbev.
- **K** functie *ELAPSED TIME*
- **L** vergrendeling - ontgrendeling - Clean lock
- **M** functie *SWITCH*
- **N** slider vermogen
- **O** slider timer

Als er geen pan op de geselecteerde zone staat, zullen de instellingen automatisch na een paar seconden worden gewist.

DTI1177X



Buitenafmetingen (L x B) -
DTI1117X: 93 x 51
Uitsnijding voor inbouw (L' x B')
DTI1117X: 90 x 49



• *Selectietoetsen*

Deze toetsen dienen voor het kiezen, inschakelen of uitschakelen van kookzones. Als een zone geselecteerd is gaat het overeenkomstige controlelampje aan, u kunt nu de parameters hiervoor instellen.

- **A** zone CONTINUUM voor
- **B** zone CONTINUUM achter
- **C** zone CONTINUUM compleet
- **D** zone 28 cm.
- **E** zone 23 cm.
- **F** zone 16 cm.

• *Insteltoetsen*

Met deze toetsen kunt u de parameters vermogen, timer, programmering ... instellen voor elke gekozen zone.

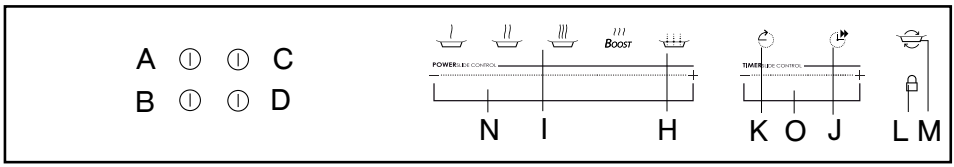
- **H** functie *BOIL*
- **I** voorkeuze van verschillende vermogens
- **J** timer aanbev.
- **K** functie *ELAPSED TIME*
- **L** vergrendeling - ontgrendeling - Clean lock
- **M** functie *SWITCH*
- **N** slider vermogen
- **O** slider timer

Voor een geselecteerde zone



Controlelampje voor de geselecteerde zone | Weergave van het vermogen | Weergave van de timer

Als er geen pan op de geselecteerde zone staat, zullen de instellingen automatisch na een paar seconden worden gewist.



Gebruik van een kookzone

Het vermogen instellen:
- Plaats uw pan op de kookzone en druk op de toets aan/uit van de te gebruiken zone. Een pieptoon en het controlelampje bevestigen uw keuze.
- Stel het vermogen in door uw vinger op de vermogenslider naar rechts te laten glijden om het vermogen te verhogen of naar rechts om het te verminderen of via de voorkeuze-instellingen voor het vermogen.

Uitschakelen van een kookzone.
- Druk op de selectietoets.

De timer instellen:
- Stel de timer in door uw vinger naar rechts over de timerslider te laten glijden om de tijd te verhogen of naar links om hem te verlagen.
- Aan het einde van de bereiding geeft de timer 0 aan en hoort u een pieptoon. Druk op de selectietoets van de kookzone om deze informatie te wissen.

Let op:
- Door uw vinger van rechts naar links over de timerslider te laten glijden zet u deze meteen op 99 minuten.
- Als u niets instelt of geen pan op de kookzone plaatst, gaat de geselecteerde zone na een paar seconden uit.

Extra functies

• Functie Boil

Met deze functie kunt u water laten koken en aan de kook houden om voedingsmiddelen te laten koken in kokend water.
- Selecteer een kookzone.
- Druk kort op de toets **H**. Een korte pieptoon klinkt. Standaard wordt “2l” weergegeven.
- Stel de hoeveelheid water in door uw vinger over de vermogenslider te laten glijden van 0,5 l tot 6 liter.

De hoeveelheid water is 0,5l, 1l, 1,5l, 2l, 2,5l, 4l, 5l en 6l.
- Druk kort op de toets **H** om te valideren. Een korte pieptoon is te horen en de weergave “**boil**” houdt op met knipperen.

Een serie pieptonen is te horen als het water kookt en “boil” loopt over de weergave (**b** en **o** enz.)
- doe de voedingsmiddelen in het water (pasta, rijst,...)

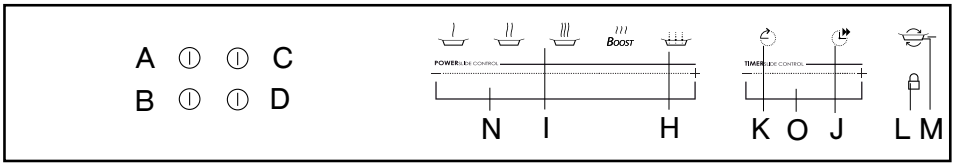
Druk kort op de toets “**H**”, het vermogen 12 of 13 en 8 min. wordt standaard weergegeven.
U kunt het vermogen en de tijd wijzigen met behulp van de toetsen **N** en **O**.

LET OP: **Het is belangrijk dat het water niet te warm of te koud is als u begint met koken, hierdoor zou het eindresultaat niet kloppen.**
Deze functie kan op alle kookzones tegelijk gebruikt worden.
Gebruik geen gietijzeren pan.
Gebruik geen deksel.
Gebruik geen zout.

• Onafhankelijke timer.

Dankzij deze functie kunt u de timer gebruiken zonder een bereiding uit te voeren.
- Kies een niet gebruikte zone.
- Stel de tijd in met de timerslider. Een “**t**” knippert op de display.
- Aan het einde van de instelling houdt de “**t**” op met knipperen en begint af te tellen.

Let op:
u kunt het aftellen stoppen door lang te drukken op de keuzetoets van de zone.



• *Elapsed time*

Met deze functie kunt u de tijd weergeven die is verstreken sinds de laatste vermogenswijziging op de gekozen zone.
Om deze functie te gebruiken drukt u lang op de toets **K**. De verlopen tijd knippert in de timerdisplay.
Als u wilt dat de zone over een bepaalde tijd wordt uitgeschakeld, drukt u op de toets **K** en vervolgens glijdt u binnen 5 seconden uw vinger over de timerslider om de kooktijd die u wilt bereiken te verhogen. De tijdweergave wordt vast gedurende 3 seconden en vervolgens verschijnt de weergave van de resterende tijd. U hoort een pieptoon die uw keuze bevestigt.
Deze functie bestaat met of zonder timer.
Nota: Als een tijd wordt weergegeven op de timer kunt u deze niet wijzigen binnen 5 seconden nadat u gedrukt hebt op **K**. Na de 5 seconden kunt u de bereidingstijd wijzigen.

• *SWITCH*

Dankzij deze functie kunt u ene pan van de ene zone naar e andere verplaatsen terwijl u de oorspronkelijke instellingen behoudt (vermogen en tijd).

1 - U drukt kort op de toets **M**, een korte pieptoon wordt gegeven en u kunt de pan op de nieuwe zone plaatsen.
2 - Druk kort op de toets **M**, de informatie wordt weergegeven op de nieuwe kookzone. De oorspronkelijke zone wordt uitgeschakeld als de instellingen worden weergegeven op de doelzone.

- Als er geen pan op de kookzone staat voordat u op **M** drukt, hoort u een lange pieptoon -> de functie wordt geannuleerd.
- Als u op de toets **M** drukt en meer dan één pan verplaatst -> annulering van de functie en weergave **NO**.
- Voor de modellen 1047CG, DTI1167XE en DTI1177X, als u een pan verplaatst vanaf een complete zone naar een andere complete kookzone -> annulering van de functie en weergave van **NO**.
- Als de functie “Switch” meer dan een doelzone activeert, wordt de functie geannuleerde en wordt **NO** weergegeven.

• *Instellen van de voorkeuze-vermogens*

Met deze functie kunt u de vermogens wijzigen die in de voorkeuze zijn geprogrammeerd (behalve voor boost).

- Uw kookplaat moet uitgeschakeld zijn.
- Kies de voorinstelling **I** die u wilt wijzigen door hier lang op te drukken.
- Stel het nieuwe vermogen in door uw vinger op de slider te laten glijden
- Na een poosje bevestigt een pieptoon uw keuze.

Let op:
de vermogens moeten liggen tussen:

- 1 en 5 voor de eerste toets (standaard 4).
- 6 en 10 voor de tweede (8 standaard).
- 11 en 15 voor de derde (15 standaard).

• Kinderbeveiliging

Met deze functie kunt u uw kookplaat vergrendelen in uitgeschakelde positie of tijdens het bereiden.

Om te vergrendelen:

- Druk lang op de toets **L**. U hoort een pieptoon en het controlelampje gaat aan. Het controlelampje gaat na een paar seconden automatisch uit.

Om te ontgrendelen:

- Druk lang op de toets **L**. U hoort een dubbele pieptoon en het controlelampje gaat uit.

Nota:

- In vergrendelde modus geeft elke actie een vergrendelingsymbool weer op de display. U moet uw kookplaat ontgrendelen om hem te kunnen gebruiken.
- Als u de vergrendeling tijdens het bereiden inschakelt, heeft het uitschakelen van de zones voorrang op de vergrendeling.

• Clean lock (vergrendeling tijdens reinigen)

Met deze functie kunt u de kookplaat tijdelijk vergrendelen voor het schoonmaken.

Om Clean Lock in te schakelen:

- Uw kookplaat moet uitgeschakeld zijn.
- Druk kort op **L**. U hoort een pieptoon en het controlelampje knippert.
- Na een bepaalde tijd wordt de vergrendeling automatisch opgeheven. U hoort een dubbele pieptoon en het controlelampje gaat uit.



Zoals dit logo aanduidt is het verpakkingsmateriaal van dit apparaat recycleerbaar. Doe mee aan de recycling en draag bij tot de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.
De recycling van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten.

Beveiligingen en werking

• Overblijvende warmte

Een kookzone kan na gebruik nog enkele minuten heet blijven. Een knipperende ''**H**'' wordt dan weergegeven tijdens deze periode. De zone niet met de hand aanraken.

• Temperatuurbeperking

Elke kookzone is uitgerust met een veiligheidscaptor die de temperatuur van de bodem van de pan controleert. Als u een lege pan op het warme vuur vergeet, zal deze automatisch het vermogen beperken om schade aan de pan of de plaat te vermijden.

• Bescherming bij overkoken

Als een vloeistof overkookt, of een vochtige doek op de bedieningstoetsen valt, wordt de plaat afgezet, streepjes worden vertoond en een pieptoon weerklinkt. Reinig of verwijder het voorwerp en start het koken opnieuw.

• Auto-Stop systeem

Als u een lopende kookcyclus vergeet en volgens een vooraf bestemde tijd stopt deze veiligheidsfunctie automatisch uw plaat (van 1 tot 10 uren naargelang het vermogen) . "**AS**" wordt weergegeven en een pieptoon weerklinkt voor ongeveer 2 minuten. Druk op een toets om deze informatie uit te wissen. Een dubbele pieptoon bevestigt uw instelling.

• "Kleine voorwerpen" beveiliging

Als u een klein voorwerp (ring, vork enz...) op een vuur plaatst merkt de plaat dit en levert geen vermogen. De vermogensweergave knippert.

Let op:

Verschillende kleine voorwerpen tegelijk op een zone zouden kunnen aanzien worden als een pan. Het vermogen zal dan door de plaat geleverd worden.

Het wordt aangeraden om geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels op de kookplaat te laten liggen, deze kunnen warm worden.

• Voor dragers van hartstimulatoren en actieve implanten.

De werking van de kookplaat is overeenkomstig de geldende normen voor elektromagnetische interferentie en beantwoordt aldus aan de wettelijke normen (richtlijnen 89/336/CEE).
Om interferentie tussen uw kookplaat en een pacemaker te vermijden, is het belangrijk dat de pacemaker in overeenstemming met de betreffende voorschriften is ontworpen en afgesteld.
Omdat we de overeenstemming van ons product niet kunnen waarborgen, raden wij u sterk aan u in te lichten bij de fabrikant of uw dokter om mogelijke ongeschiktheden te vermijden.

Uw apparaat beschermen

Het glazen oppervlak van de glaskeramische plaat is heel sterk, maar niettemin niet onbreekbaar. Hier volgen enkele raadgevingen om zijn levensduur te verlengen:
Vermijd botsingen en wrijvingen van de pannen.
Leg geen warm deksel plat op de kookplaat. Een 'zuignapeffect' zou de plaat kunnen beschadigen.
- Gebruik geen pannen met geblutste of ruwe bodem.
- Gebruik uw plaat niet als werkoppervlak.
- Gebruik nooit papieren of aluminium vlootjes voor het koken. Aluminiumfolie smelt en brengt onherstelbare schade toe aan het apparaat.
- Gebruik nooit stoomreinigers voor het onderhoud van uw plaat.
- Warm nooit een blik rechtstreeks op. Het zou kunnen ontploffen.

Esthetische schade opgelopen door het slechte gebruik van uw plaat en die geen gebruikspanne veroorzaakt valt niet onder de waarborg.

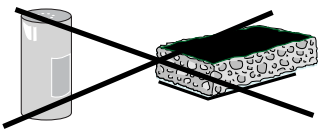
En voor een grotere veiligheid in uw keuken: bewaar uw onderhoudsproducten of ontvlambare producten niet in de kast onder uw kookplaat.

Uw apparaat onderhouden

SOORTEN VUIL	GEBRUIK	REINIGINGSMETHODE
Licht	Huishoudsponsen.	Het te reinigen gebied met warm water doorweken, daarna afvegen.
Ingebakken vlekken. Overkoken van suiker, gesmolten plastic	Huishoudsponsen. Speciaal glaskrabbertje.	Het te reinigen gebied met warm water doorweken, een speciaal glaskrabbertje gebruiken om het ergste vuil te verwijderen, eindigenschuurzijde van een huishoudsponsje en afvegen.
Kringen en kalkaanslag.	Witte wijnazijn.	Warme witte wijnazijn op de vlekken aanbrengen, laten inwerken en afvegen met een zachte doek.
Glanzende metalen verkleuringen. Wekelijks onderhoud.	Speciaal glaskeramiek product	Een speciaal product voor glaskeramische platen aanbrengen op de plaat, bij voorkeur met silicone (beschermend effect).


crème


spons speciaal voor breekbare borden


poeder schuurspons

• Bij de inwerkingstelling

U CONSTATEERT HET VOLGENDE:	MOGELIJKE OORZAKEN:	OPLOSSINGEN:
Er verschijnt een lichtgevend display.	Normale werking.	Niets, de weergave verdwijnt na 30 seconden.
De installatie is doorgeslagen.	Verkeerde aansluiting van de kookplaat.	Controleer de geschiktheid. Zie hoofdstuk aansluiting.
Slechts een zijde werkt.		
Bij het eerste gebruik komt er een vreemde geur van de kookplaat af	Nieuw apparaat.	Niets. De geur zal na enkele tijd van gebruik vanzelf verdwijnen.

• Bij de inwerkingstelling

U CONSTATEERT HET VOLGENDE:	MOGELIJKE OORZAKEN:	OPLOSSINGEN:
De kookplaat werkt niet en de lichtgevende displays op het bedieningspaneel blijven uit.	Het apparaat krijgt geen stroom. De voeding of de aansluiting is defect.	Controleer de zekeringen en de elektrische hoofdschakelaar.
De kookplaat werkt niet en er verschijnt een ander bericht.	De elektronische schakeling werkt slecht.	Neem contact op met de Servicedienst.
De kookplaat werkt niet, het gegeven Ω 7 verschijnt.	De kookplaat is vergrendeld	Zie hoofdstuk gebruik kinderbeveiliging

• In gebruik

U CONSTATEERT HET VOLGENDE:	MOGELIJKE OORZAKEN:	OPLOSSINGEN:
De kookplaat is gestopt en geeft ongeveer elke 10 seconden een pieptoon af. Een ▬ of F7 verschijnt.	Er is iets overgekookt of er ligt een voorwerp op het bedieningspaneel.	Reinig of verwijder het voorwerp en start het koken opnieuw.
Een serie kleine ▬ of F7 wordt weergegeven.	De elektronische schakelingen zijn verhit.	Zie hoofdstuk inbouw.
Na een kookzone in werking te hebben gesteld, blijven de lichtgevende controlelampjes van het bedieningspaneel knipperen.	De gebruikte pan is niet geschikt voor inductie of heeft een doorsnede van minder dan 12 cm (10 cm op vuur van 16 cm).	Zie hoofdstuk pannen voor inductiekoken.
De pannen maken lawaai tijdens het koken. Uw kookplaat maakt een tikkend geluid tijdens het koken.	Normaal voor sommige soorten pannen. Dit is te wijten aan de doorgang van de energie van de plaat naar de pan.	Niets. Er is geen gevaar, noch voor uw kookplaat noch voor uw pan.
De ventilator blijft enkele minuten doorwerken na uitschakeling van de kookplaat.	Afkoeling van het electronisch systeem Normale werking.	Niets.
Na inschakeling van een kookzone, blijven de lampjes van de bedieningen vast branden maar warmt het recipiënt niet op.	De gebruikte pan is niet geschikt voor inductie	Zie hoofdstuk pannen voor inductiekoken.

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :
- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.

Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.



Als het glaskeramiek glas breekt, barst of er zelfs een lichte scheur in is verwijder de zekeringen of zet de onderbreker aan die uw kookplaat voedt om een electrische schok te vermijden.
Neem contact op met de Servicedienst.

FagorBrandt SAS, huurder-beheerder – Aandelenvennootschap met een kapitaal van 20 000 000 euros RCS Nanterre 440 303 196.

Vá ená zákaznice, vá ený zákazníku,

objevovat výrobky De Dietrich znamená zakoušet jedineèné emoce, které mohou být vyvolány pouze hodnotnými pøedmìty.

Okouzlení pøijde hned po prvním pohledu. Kvalita designu se projevuje nadèasovou estetikou a propracovanou stylovostí, které udìlují ka dému pøedmìtu elegantní a rafinovaný vzhled v dokonalé vzájemné harmonii.

Následnì pøichází neodolatelná touha dotknout se. Design De Dietrich se opírá o robustní a presti ní materiály, upøednostòována je autentiènost.

Spojením nejmodernìjších technologií s ušlechtilými materiály zajiš uje De Dietrich realizaci výrobkù vysoké úrovnì pro kulináøské umìní, vášeò sdílenou všemi pøíznivci dobrého jídla.

Pøejeme Vám maximální spokojenost pøi pou ívání tohoto nového pøístroje a bude nám potìšením pøijímat Vaše podnìty a odpovídat na Vaše dotazy. Obracejte se s nimi prosím na naše zákaznické oddìlení nebo internetové stránky.

Zaregistrujte si prosím svùj výrobek na stránkách www.de-dietrich.com, abyste mohli plnì po ívat výhod znaèky.

Dìkujeme Vám za dùvìru.

De Dietrich

Veškeré informace o znaèce naleznete na stránkách www.de-dietrich.com
Zveme Vás k návštìvì Galerie De Dietrich v ulici Pépiniere è. 6 v 8. paøí ském obvodu.
Otevøeno od úterý do soboty od 10h do 19h.

Oddìlení péèe o zákazníky 0892 02 88 04.

OBSAH CS

1 / INSTALACE SPOTŘEBIČE
- Vestavění — 4
- Připojení — 5

2 / POUŽITÍ SPOTŘEBIČE
- Princip indukce — 6
- Popis horní plochy — 7
- Použití varné zóny — 8
- Dodatečné funkce — 8
  - Předehřátí
  - Funkce Boil
  - Pečení s odloženým začátkem
  - Nezávislý časový spínač (minutka)
  - Uplynulý čas
  - Sledování výkonu
  - Nastavení předvoleb výkonu
  - Dětská pojistka
  - Blokování pro čištění
- Pojistky v provozu — 13

3 / BĚŽNÁ ÚDRŽBA PŘÍSTROJE — 14

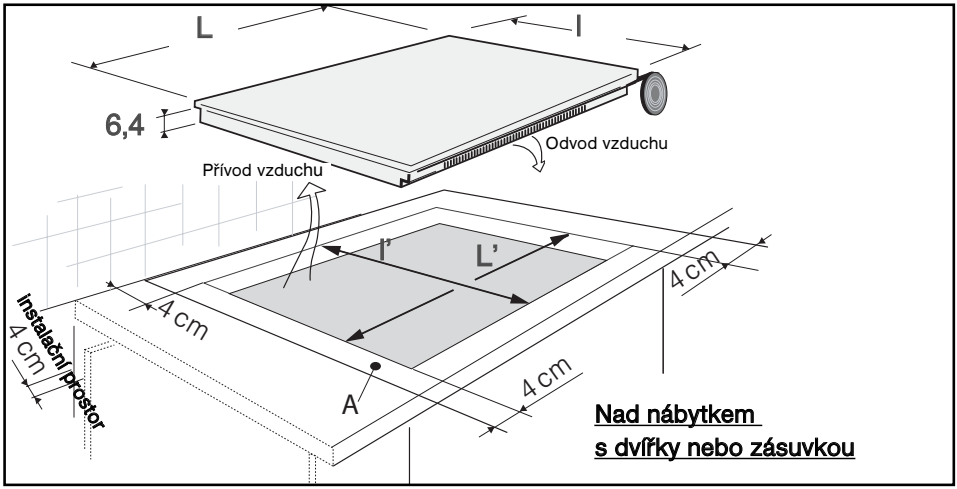
4 / ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH POTÍŽÍ — 15

5 / POPRODEJNÍ SERVIS A SLUŽBY PRO ZÁKAZNÍKY — 16

Ve snaze neustále zlepšovat naše výrobky si vyhrazujeme právo provádět změny jejich technických, funkčních nebo vzhledových vlastností v souvislosti s technickým vývojem.

Důležité

Před instalací a použitím přístroje si pozorně přečtěte tento návod k instalaci a použití, abyste se rychle seznámili s jeho funkcemi.

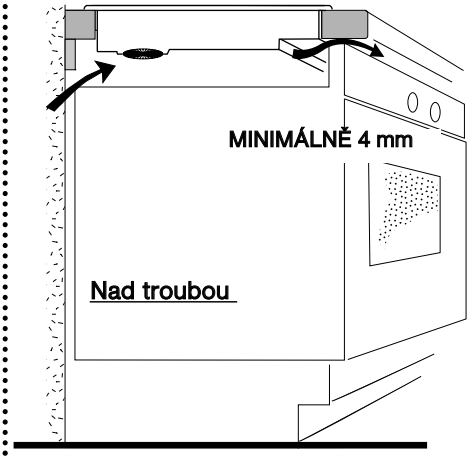


- ***VÝBĚR UMÍSTĚNÍ***

Vzdálenost mezi okrajem přístroje a boční nebo zadní stěnou (nebo příčkou) musí být nejméně 4 cm (zóna A).

Přístroj může být bez jakéhokoliv omezení vestavěn, pouze zkontrolujte, aby byly vzduchové vstupy a výstupy správně volné (viz kapitola „Popis přístroje").

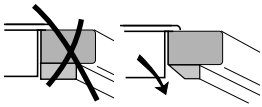
Je doporučeno vedle znázorněné zabudování nad troubu nebo vestavěný kuchyňský elektrický spotřebič.



- ***VESTAVĚNÍ***

Postupujte podle tohoto obrázku.
Spoj pod přístrojem utěsněte pěnou kolem ploch, které se dotýkají pracovní desky. Tak bude dobře přiléhat k pracovní ploše.
Upevněte svorky na desku *(podle modelu*).

Podle modelů 30, 38, 80 a 90 cm se ujistěte, že příčka nábytku neblokuje průchod vzduchu.. V případě potřeby proveďte zkosení.



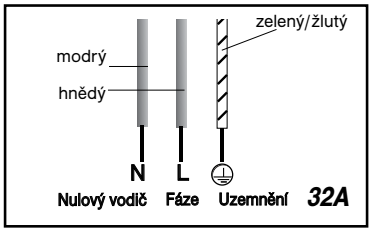
Rada

Je-li varná deska umístěna nad troubou, mohou tepelné pojistky omezovat souběžné použití varné desky a trouby v režimu pyrolýzy.
Varná deska je totiž vybavena bezpečnostním systémem proti přehřátí.
Tato pojistka se může aktivovat např. při instalaci nad nedostatečně izolovanou troubou. V zóně s povely se zobrazí čárky. V takovém případě doporučujeme zlepšit odvětrání varné desky zhotovením otvoru v boku nábytku (8cm x 5cm), a/nebo rovněž můžete instalovat izolační sadu pro troubu, která je k dispozici v rámci poprodejního servisu.

Připojení

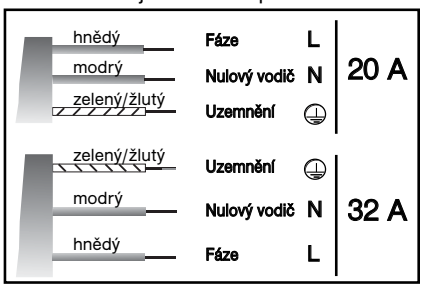
Varnou desku je nutno instalovat tak, aby byla přístupná zásuvka.
Varná deska se musí připojit na síť pomocí zásuvky podle CEI 60083 nebo omnipolárního spínače podle platných pravidel instalace.
Při zapojení varné desky do sítě nebo po delším výpadku proudu se zobrazí světelné kódy. Tyto informace zmizí po 30 sekundách.

• 220-240 V ~
(DTI11177X - DTI1137X - DTI1047GC)

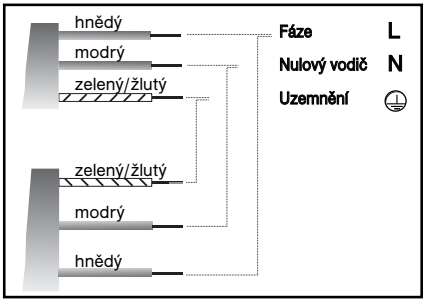


• Jednofázové 220-240 V (DTI1177X)

Pojistka 32 ampér

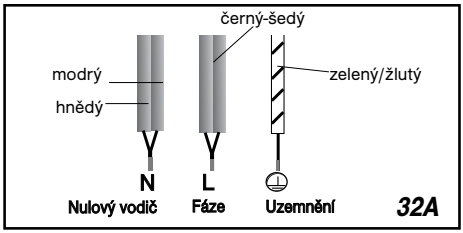


Pojistka 63 ampér.



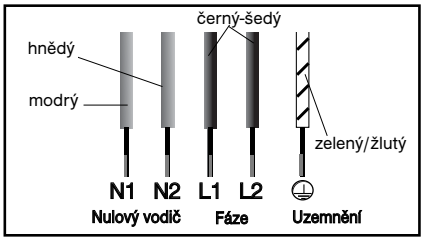
Připojení DTI1043XE - DTI1167XE

• 220-240V ~



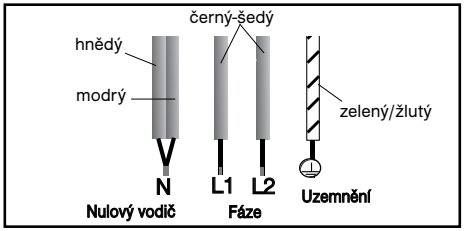
• 2x230V 2L+2N ~ - 16A

Před připojením oddělte dráty.



• 400V 2N ~ - 16A

Před připojením oddělte 2 dráty fáze L1, L2.



Při třífázovém zapojení 400 V 2N zkontrolujte, zda je správně připojen nulový vodič.

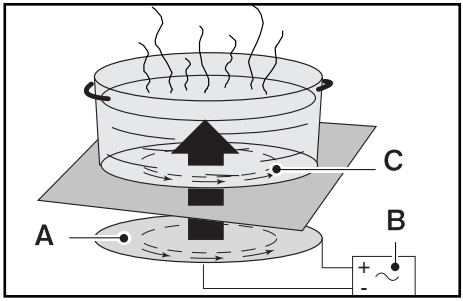
Upozornění

Je-li kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní oddělení nebo oprávněná osoba.

Tato varná deska je určena pro použití v domácnosti.
Tato varná deska určená výhradně k přípravě nápojů a pokrmů neobsahuje žádné azbestové součásti.
Přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani osobami bez zkušeností či znalostí přístroje, jedině pokud by nad nimi osoba zodpovědná za jejich bezpečnost prováděla dozor nebo jim podala předběžné pokyny ohledně používání přístroje. Dávejte pozor, aby si se spotřebičem nehrály děti.

Princip indukce

Princip indukce spočívá na magnetickém jevu.
Postavíte-li nádobu na varnou zónu a zapnete ji, vytvářejí elektronické obvody varné desky „indukované“ proudy na dně nádoby, které okamžitě zvednou teplotu. Toto teplo je pak přenášeno na pokrmy.



A - Indukující okruh

B - Elektronický okruh

C - Indukované proudy

• Nádobí

Většina nádobí je pro indukci vhodná.
Pro ověření, zda nádoba vyhovuje, ji položte na varnou zónu (16 nebo 23 cm) na výkon 4.
- Pokud je displej neměnný, je nádobí vhodné.
- Pokud bliká, nedá se nádobí použít pro indukci.

Můžete také použít magnet.
Pokud „přilne“ ke dnu nádoby, je vhodná pro indukci.

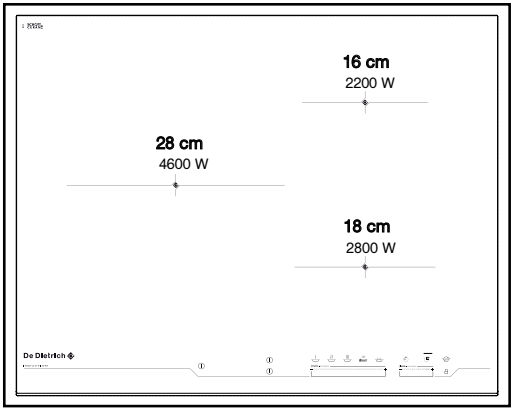
Pro indukční vaření není vhodné pouze sklo, hliněné nádobí, hliník bez speciálního dna, měď a některé nemagnetické nerezové nádobí. Doporučujeme Vám používat nádobí s širokým a plochým dnem.

• Volba varné zóny

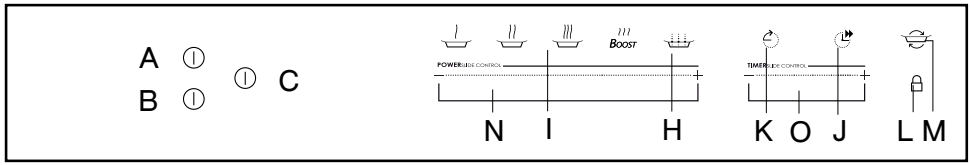
Zóna vaření	Průměr dna nádoby
16 cm	10 ..... 18 cm
23 cm	12 ..... 26 cm
28 cm	12 .....32 cm
CONTINUUM přední nebo zadní	12 .....20 cm
CONTINUUM kompletní	18 ..... oválná, pánev na ryby

Popis horní plochy

DTI1137X



Celkové rozměry (L x l)
DTI1137X: 65 x 51,3
Výřez pro vestavění (L' x l')
DTI1137X: 56 x 49



• *Tlačítka výběru*

Tlačítka A, B a C slouží pro výběr, zapnutí nebo vypnutí varných zón. Když je zóna vybrána, rozsvítí se odpovídající kontrolka nebo kontrolky a můžete nastavit její parametry.

Pro vybranou zónu



Kontrolka vybrané zóny | Zobrazení výkonu | Zobrazení časového spínače

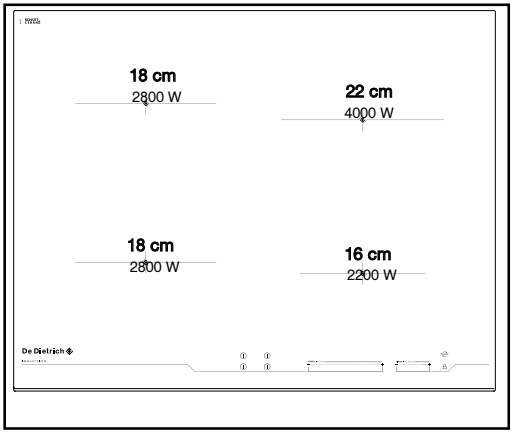
• *Tlačítka nastavení*

Tato tlačítka umožňují nastavit parametry výkonu, časového spínače, programování atd. pro každou zvolenou zónu.

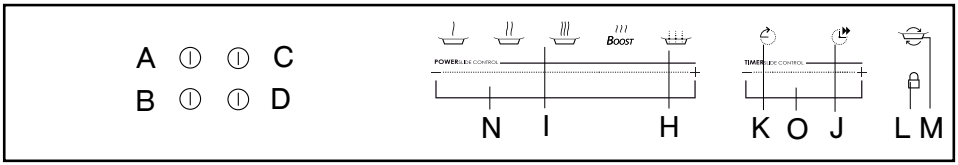
- **H** funkce *BOIL*
- **I** předvolba různých výkonů
- **J** přednastavený časový spínač
- **K** funkce *ELAPSED TIME*
- **L** zablokování - odblokování - Blokování pro čištění
- **M** funkce *SWITCH*
- **N** posuvník výkonu
- **O** posuvník časového spínače

Při nepřítomnosti nádoby na vybrané zóně se nastavení po chvíli automaticky vymažou.

DTI1117X



Celkové rozměry (L x l)
DTI1117X: 65 x 51,3
Výřez pro vestavění (L' x l')
DTI1117X: 56 x 49



• *Tlačítka výběru*

Tlačítka A, B a C slouží pro výběr, zapnutí nebo vypnutí varných zón. Když je zóna vybrána, rozsvítí se odpovídající kontrolka nebo kontrolky a můžete nastavit její parametry.

Pro vybranou zónu



Kontrolka vybrané zóny | Zobrazení výkonu | Zobrazení časového spínače

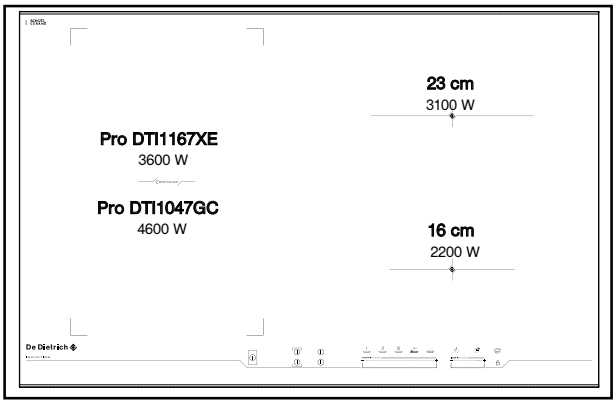
• *Tlačítka pro nastavení*

Tato tlačítka umožňují nastavit parametry výkonu, časového spínače, programování atd. pro každou zvolenou zónu.

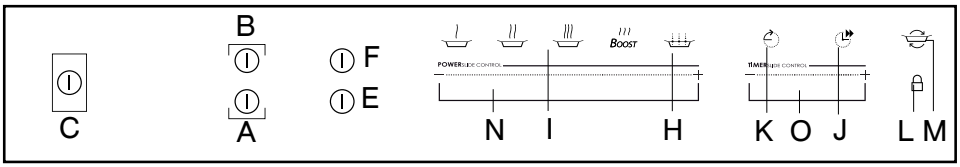
- **H** funkce *Boil*
- **I** předvolba různých výkonů
- **J** přednastavený časový spínač
- **K** funkce *Elapsed Time*
- **L** zablokování - odblokování - Blokování pro čištění
- **M** funkce *Switch*
- **N** posuvník výkonu
- **O** posuvník časového spínače

Při nepřítomnosti nádoby na vybrané zóně se nastavení po chvíli automaticky vymažou.

DTI1047GC - DTI1167XE



Celkové rozměry (L x l)
DTI1047GC: 65 x 51
DTI1167XE: 78,2 x 50,7
Výřez pro vestavění (L' x l')
DTI1047GC: 56 x 49
DTI1167XE: 75 x 49,6



• *Tlačítka výběru*

Tato tlačítka slouží pro výběr, zapnutí nebo vypnutí varných zón. Když je zóna vybrána, rozsvítí se odpovídající kontrolka nebo kontrolky a můžete nastavit její parametry.

A přední zóna CONTINUUM
B zadní zóna CONTINUUM
C kompletní zóna CONTINUUM
E zóna 16 cm.
F zóna 23 cm.

Pro vybranou zónu



Kontrolka vybrané zóny | Zobrazení výkonu | Zobrazení časového spínače

• *Tlačítka pro nastavení*

Tato tlačítka umožňují nastavit parametry výkonu, časového spínače, programování atd. pro každou zvolenou zónu.

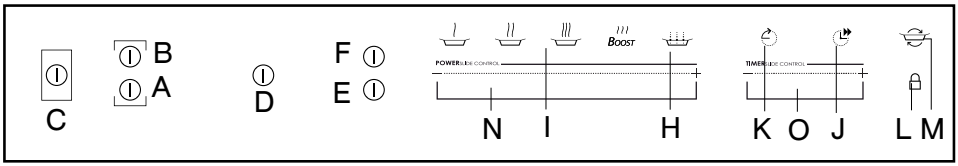
H funkce *BOIL*
I předvolba různých výkonů
J přednastavený časový spínač
K funkce *ELAPSED TIME*
L zablokování - odblokování - Blokování pro čištění
M funkce *SWITCH*
N posuvník výkonu
O posuvník časového spínače

Při nepřítomnosti nádoby na vybrané zóně se nastavení po chvíli automaticky vymažou.

DTI1177X



Celkové rozměry (L x l)
DTI1117X: 93 x 51
Výřez pro vestavění (L' x l')
DTI1117X: 90 x 49



• *Tlačítka výběru*

Tato tlačítka slouží pro výběr, zapnutí nebo vypnutí varných zón. Když je zóna vybrána, rozsvítí se odpovídající kontrolka nebo kontrolky a můžete nastavit její parametry.

- **A** přední zóna CONTINUUM
- **B** zadní zóna CONTINUUM
- **C** kompletní zóna CONTINUUM
- **D** zóna 28 cm.
- **E** zóna 23 cm.
- **F** zóna 16 cm.

• *Tlačítka pro nastavení*

Tato tlačítka umožňují nastavit parametry výkonu, časového spínače, programování atd. pro každou zvolenou zónu.

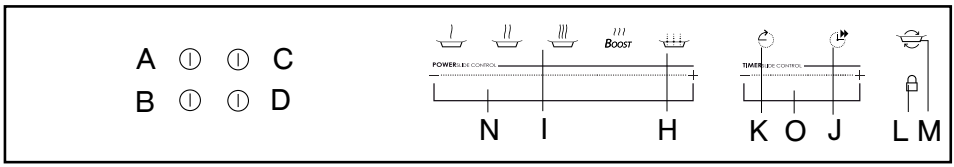
- **H** funkce *BOIL*
- **I** předvolba různých výkonů
- **J** přednastavený časový spínač
- **K** funkce *ELAPSED TIME*
- **L** zablokování - odblokování - Blokování pro čištění
- **M** funkce *SWITCH*
- **N** posuvník výkonu
- **O** posuvník časového spínače

Pro vybranou zónu



Kontrolka vybrané zóny | Zobrazení výkonu | Zobrazení časového spínače

Při nepřítomnosti nádoby na vybrané zóně se nastavení po chvíli automaticky vymažou.



Použití varné zóny

Nastavení výkonu:
- Umístěte nádobu na varnou zónu a stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí zóny, která má být použita. Pípnutí a kontrolka potvrdí váš výběr.
- Nastavte výkon přemístěním prstu po posuvníku výkonu směrem doprava pro zvýšení a doleva pro snížení nebo prostřednictvím předvoleb výkonu.

Vypnutí varné zóny
- Stiskněte tlačítko výběru.

Nastavení časového spínače:
- Nastavte časový spínač přesunutím prstu na posuvníku časového spínače doprava pro zvýšení nebo doleva pro snížení.
- Na konci pečení časový spínač zobrazí 0 a upozorní Vás pípnutím. Pro vymazání těchto informací stiskněte tlačítko výběru varné zóny.

Poznámka:
- Přesunutím prstu na posuvníku časového spínače zprava doleva přejdete přímo na 99 minut.
- Pokud neprovedete nastavení, nebo v případě nepřítomnosti nádoby vybraná zóna po chvíli zhasne.

Dodatečné funkce

• Funkce Boil

Tato funkce umožňuje vařit a udržovat var vody pro přípravu všech pokrmů vyžadujících vaření ve vodě.
- Vyberte varnou zónu.
- Krátce stiskněte tlačítko **H**. Zazní krátký zvukový signál. Ve výchozím stavu se zobrazí „2l".
- Nastavte objem vody přesunutím prstu na posuvníku výkonu od 0,5 l do 6 litrů.

Množství vody je 0,5 l, 1 l ,1,5 l, 2 l, 2,5 l, 3 l, 4 l, 5 l a 6 litrů.
- Krátce stiskněte tlačítko **H** pro potvrzení. Zazní krátký zvukový signál a souvisle se zobrazí „**boil**".

Když voda dosáhne varu, ozve se série zvukových signálů a na displeji se postupně zobrazuje „boil" (**b** pak **o** atd.)
- vložte potraviny (těstoviny, rýži atd.)

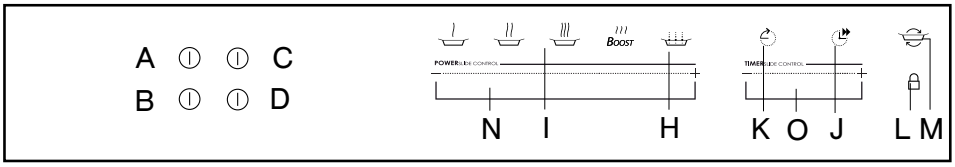
Krátce stiskněte tlačítko „**H**", jako výchozí se zobrazí výkon 12 nebo 13 a 8 min.
Máte možnost změnit výkon a dobu prostřednictvím posuvníků **N** a **O**.

POZNÁMKA: **Je důležité, aby teplota vody na začátku vaření nebyla ani příliš vysoká ani příliš nízká, protože by to narušilo konečný výsledek.**
Tuto funkci lze použít na všech plotnách současně.
Nepoužívejte litinovou nádobu.
Nepoužívejte pokličku.
Nepoužívejte sůl.

• Nezávislý časový spínač

Tato funkce umožňuje měřit čas určité události bez provádění pečení.
- Vyberte nepoužitou zónu.
- Nastavte čas posuvníkem časového spínače. Na displeji bliká „**t**".
- Na konci nastavení se „**t**" stabilizuje a odpočítává začátek.

Poznámka:
Probíhající odpočítávání můžete zastavit dlouhým stisknutím tlačítka výběru varné zóny.



• *Elapsed time*

Tato funkce umožňuje zobrazit čas uplynulý od poslední změny výkonu na varné zóně.
Chcete-li použít tuto funkci, stiskněte tlačítko **K**. Uplynulý čas bliká na displeji časového spínače.
Pokud chcete, aby se vaření ukončilo v určeném čase, stiskněte tlačítko **K** a následně během 5 sekund přesuňte prst po posuvníku časového spínače pro zvýšení času vaření, kterého chcete dosáhnout. Zobrazení času se stabilizuje během 3 sekund a následně se zobrazí zbývající čas. Pro potvrzení Vaší volby zazní pípnutí.
Tato funkce existuje s funkcí časového spínače nebo bez ní.
Poznámka: Pokud je na časovém spínači zobrazen čas, není možné změnit tento čas během 5 sekund po stisknutí **K**. Po uplynutí těchto 5 sekund vám bude umožněno změnit čas pečení.

• *SWITCH*

Tato funkce umožňuje přemístění varné nádoby z jedné varné zóny na jinou se zachováním počátečních nastavení (výkon a čas).

1 - Krátce stiskněte tlačítko **M**, ozve se krátké pípnutí, pak přemístěte nádobu na novou varnou zónu.
2 - Krátce stiskněte tlačítko **M** , původní informace se zobrazí na nové varné zóně. Původní varná zóna se vypne, když jsou nastavení zobrazena na cílové varné zóně.

- V případě nepřítomnosti varné nádoby před stisknutím tlačítka **M** se ozve dlouhé pípnutí -> zrušení funkce.
- V případě stisknutí tlačítka **M** a přemístění více než jedné varné nádoby -> zrušení funkce a následně zobrazení **NO**.
- Pokud u modelů 1047CG, DTI1167XE a DTI1177X přemístíte varnou nádobu z jedné kompletní varné zóny do jiné kompletní varné zóny -> zrušení funkce a následně zobrazení **NO**.
- Pokud je funkce „Switch" aktivována na více než jedné cílové varné zóně, funkce je zrušena a následně je zobrazeno **NO**.

• *Nastavení předvoleb výkonu*

Tato funkce umožňuje změnit úrovně výkonu nastavené v předvolbách (kromě funkce rychlého zvýšení teploty).

- Varná deska musí být vypnuta.
- Vyberte předvolbu **I**, která má být změněna, jejím dlouhým stisknutím.
- Nastavte nový výkon přesunutím na posuvníku výkonu.
- Po chvíli potvrdí vaši akci pípnutí.

Poznámka:
Výkony musí být mezi:

- 1 a 5 pro první tlačítko (výchozí hodnota 4).
- 6 a 10 pro druhé (výchozí hodnota 8).
- 11 a 15 pro třetí (výchozí hodnota 15).

• *Dětská pojistka*

Tato funkce umožňuje zablokovat varnou desku ve vypnuté poloze nebo během pečení.
Pro zablokování:
- Dlouze stiskněte tlačítko **L**. Ozve se pípnutí a rozsvítí se kontrolka. Kontrolka po chvíli automaticky zhasne.

Pro odblokování:
- Dlouze stiskněte tlačítko **L**. Ozve se dvojité pípnutí a kontrolka zhasne.

Poznámka:
- V zablokovaném režimu vyvolá každá akce zobrazení symbolu zámku na displejích. Před použitím musíte varnou desku odblokovat.
- Pokud aktivujete blokování během pečení, vypnutí varných zón bude mít před zámkem prioritu.

• *Clean lock*

Tato funkce umožňuje dočasné uzamknutí varné desky během čištění.
Pro aktivaci Clean lock:
- Varná deska musí být vypnuta.
- Krátce stiskněte tlačítko **L**. Ozve se pípnutí a rozbliká se kontrolka.
- Po přednastaveném čase se blokování automaticky deaktivuje. Ozve se dvojité pípnutí a kontrolka zhasne.



Jak ukazuje toto logo, materiály použité pro balení tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí – Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.
Recyklace přístrojů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o sběrných místech použitých spotřebičů se obraťte na svůj městský úřad nebo prodejce.

Pojistky v provozu

• *Zbytkové teplo*

Po dlouhém pečení může být použitá varná zóna ještě několik minut horká. Během této doby bliká „**H**'". Nedotýkejte se varné zóny.

• *Omezovač teploty*

Každá varná zóna je vybavena bezpečnostním čidlem, které kontroluje teplotu dna nádoby. V případě zapomenutí prázdné nádoby na zapnuté varné zóně automaticky omezí výkon, aby se předešlo poškození nádoby nebo varné desky.

• *Ochrana v případě vykypění*

V případě vykypění tekutiny nebo položení kovového předmětu či mokré utěrky na ovládací tlačítka se varná deska vypne, zobrazí se čárky a ozve se pípnutí. Vyčistěte desku nebo odstraňte předmět a pak znovu zapněte vaření.

• *Systém Auto-Stop*

V případě zapomenutí na probíhající pečení a podle přednastaveného času tato funkce automaticky vypne varnou desku (1 až 10 hodin v závislosti na výkonu). Zobrazí se „**AS**" a ozve se pípání po přibližně 2 minuty. Pro vymazání těchto informací stiskněte tlačítko varné zóny. Vaši akci potvrdí dvojité pípnutí.

• *Pojistka pro „malé předměty"*

Pokud položíte na varnou zónu kovový předmět malých rozměrů (prsten, vidličku atd.), varná deska jej detekuje a nedodává výkon. Zobrazení výkonu bliká.

Poznámka:

Avšak několik malých předmětů současně na varné zóně by mohlo být identifikováno jako nádoba. Varnou deskou by pak byl dodáván výkon.

Doporučuje se nepokládat kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžičky a pokličky na varnou plochu, protože by se mohly zahřát.

• *Pro uživatele kardiostimulátorů a aktivních implantátů*.

Varná deska splňuje platné normy pro elektromagnetické rušení a zcela vyhovuje zákonným požadavkům (směrnice 89/336/EES).
Aby nedocházelo k interferencím mezi varnou deskou a Vaším kardiostimulátorem, musí být kardiostimulátor seřízen podle platných předpisů.
Protože můžeme zaručit pouze shodu našeho výrobku s předpisy, vřele vám doporučujeme se informovat u výrobce nebo svého ošetřujícího lékaře, abyste předešli případné neslučitelnosti.

Chraňte váš přístroj

Sklokeramická plocha je velmi odolná, nikoliv však nezničitelná. Dále uvádíme několik doporučení pro prodloužení její životnosti:

- Vyhněte se nárazům a tření nádob.
- Vyhněte se položení horké pokličky naplocho na varnou desku. Existuje riziko, že efekt „baňky“ by poškodil horní plochu.
- Nepoužívejte nádoby s drsným nebo hrbolatým dnem.
- Nepoužívejte varnou desku jako pracovní plochu.
- Nikdy nepoužívejte pro pečení hliníkovou fólii nebo formu. Hliník by se roztavil a poškodil horní plochu.
- Pro údržbu varné desky nikdy nepoužívejte parní čisticí prostředek.
- Nikdy přímo neohřívejte konzervu. Hrozila by exploze.

Na estetické vady varné desky způsobené špatným používáním, a které nezpůsobují její nefunkčnost, se nevztahuje záruka.

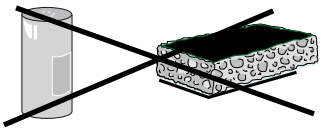
Pro větší bezpečnost vaší kuchyně nikdy neukládejte prostředky pro údržbu ani hořlavé prostředky do nábytku, který se nachází pod varnou deskou.

Údržba přístroje

TYPY NEČISTOT	POUŽÍVEJTE	JAK POSTUPOVAT?
Lehké.	Houbu na nádobí.	Omyjte zónu teplou vodou a osušte.
Nahromadění připečených nečistot. Vyteklé sladké pokrmy, přivařené plasty.	Houbu na nádobí. Speciální škrabku na sklo.	Umyjte zónu teplou vodou, použijte speciální škrabku na sklo pro velké nečistoty, omyjte houbou na nádobí a osušte.
Skvrny kolem varných zón a stopy vodního kamene.	Ocet.	Na nečistoty naneste teplý ocet, nechte působit a osušte měkkým hadrem.
Lesklé kovové barvy. Týdenní údržba.	Speciální přípravek na sklokeramiku.	Na povrch naneste speciální přípravek na sklokeramiku, nejlépe s obsahem silikonu (ochranný účinek).


krém


mycí houba
speciální na jemné nádobí


prášek

abrazívní houba

CS 4 / ŘEŠENÍ PŘÍPADNÝCH POTÍŽÍ

• Při uvedení do provozu

ZJISTÍTE, ŽE:	MOŽNÉ PŘÍČINY:	CO JE TŘEBA UDĚLAT:
Objeví se světelné zobrazení.	Normální fungování.	Nic, zobrazení zmizí po 30 vteřinách.
Vaše zařízení se vypne.	Připojení varné desky je vadné.	Ověřte shodu. Viz kapitola o připojení.
Funguje pouze jedna strana.		
Při prvních vařeních uvolňuje deska zápach.	Nový přístroj.	Nic. Pach zmizí po několika použitích.

• Při zapnutí

ZJISTÍTE, ŽE:	MOŽNÉ PŘÍČINY:	CO JE TŘEBA UDĚLAT:
Varná deska nefunguje a světelné displeje na klávesnici nesvítí.	Přístroj není napájen elektřinou. Přívod elektřiny nebo připojení jsou vadné.	Zkontrolujte pojistky a elektrický vypínač.
Varná deska nefunguje a zobrazuje se jiné hlášení.	Elektronický obvod špatně funguje.	Kontaktujte servisní oddělení.
Varná deska nefunguje, zobrazí se informace F7.	Varná deska je zablokovaná.	Viz kapitola o použití dětské pojistky.

• V průběhu použití

ZJISTÍTE, ŽE:	MOŽNÉ PŘÍČINY:	CO JE TŘEBA UDĚLAT:
Varná deska přestala fungovat a přibližně každých 10 sekund zapípá a zobrazí se – nebo F7.	Pokrm překypěl nebo ovládací klávesnici brání předmět.	Vyčistěte nebo odstraňte předmět a znovu zapněte vaření.
Zobrazí se řada malých – nebo F7.	Zahřály se elektronické obvody.	Viz kapitola Zabudování.
Po zapnutí varné zóny světelné kontrolky na klávesnici dále blikají.	Použitá nádoba není vhodná pro indukci nebo má menší průměr než 12 cm (10 cm u varné zóny 16 cm).	Viz kapitola o nádobí vhodném pro indukci.
Nádobí při vaření působí hluk. Varná deska při vaření vydává zvuky podobné klepání.	Normální u některých typů nádobí. Je to způsobeno přechodem energie z varné desky do nádoby.	Nic. Neohrožuje to varnou desku ani nádobí.
Ventilace běží ještě několik minut po vypnutí varné desky.	Vychlazení elektroniky. Normální fungování.	Nic.
Po zapnutí některé varné zóny zůstávají světelné kontrolky klávesnice spojitě rozsvíceny, nádoba se však neohřívá.	Použitá nádoba není vhodná pro indukci.	Viz kapitola o nádobí vhodném pro indukci.

• *OPRAVY*

Případné opravy na Vašem přístroji musí provádět kvalifikovaný personál spolupracující s výrobcem. Při telefonickém objednání zásahu uveďte kompletní údaje o vašem spotřebiči (model, typ, sériové číslo). Tyto informace naleznete na výrobním štítku.



V případě i lehké trhliny, praskliny nebo škrábance sklokeramické desky vyjměte pojistky nebo vypněte jistič napájející varnou desku, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
Kontaktujte servisní oddělení.

FagorBrandt SAS, správce najatého podniku – zjednodušená akciová spoleènost se základním kapitálem 20 000 000 eur, zapsaná v Obchodním rejstøíku v Nanterre pod èíslem 440 303 196

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Spoznať výrobky De Dietrich znamená zažiť jedinečné emócie, ktoré jediné môžu výrobkom dodať hodnotu.

Sú pôvabné už na prvý pohľad. Kvalita dizajnu sa prejavuje nadčasovou estetikou a prepracovanými konečnými úpravami, ktoré každému predmetu dodajú eleganciu a vycibrený vzhľad, aby navzájom spolu ladili.

Potom nasleduje neodolateľná chuť dotknúť sa ich. Dizajn výrobkov De Dietrich využíva výhody robustných a prestížnych materiálov; uprednostňuje sa autentickosť.

Spoločnosť De Dietrich sa snaží spojením najnovších technológií a ušľachtilých materiálov zabezpečiť výrobu prestížnych výrobkov určených pre kulinárske umenie, vášeň, ktorú zdieľajú všetci milovníci kuchyne.

Želáme Vám, aby ste boli spokojní s týmto novým zariadením a radi Vám odpovieme na Vaše otázky a prijmeme Vaše návrhy. Môžete nás kontaktovať buď prostredníctvom nášho oddelenia služieb zákazníkom, alebo prostredníctvom našej internetovej lokality.

Ak chcete využiť výhody spoločnosti, svoj výrobok si môžete zaregistrovať na lokalite www.de-dietrich.com.

Ďakujeme Vám za Vašu dôveru.

De Dietrich

Všetky informácie o spoločnosti nájdete na lokalite www.de-dietrich.com
Navštívte galériu De Dietrich, 6 rue de la Pépiniere v Paríži (VIII. obvod).
Otvorené od utorka do soboty od 10.00 do 19.00.

Oddelenie služieb zákazníkom 0892 02 88 04.

1 / INŠTALÁCIA ZARIADENIA
- Zabudovanie — 4
- Zapojenie — 5

2 / POUŽÍVANIE ZARIADENIA
- Princíp indukcie — 6
- Popis vrchu — 7
- Používanie varnej zóny — 8
- Doplnkové funkcie — 8
  - Predhrievanie
  - Funkcia Boil
  - Oddialené varenie
  - Nezávislý časovač
  - Elapsed Time
  - Power Tracker
  - Nastavenie vopred definovaných výkonov
  - Detská poistka
  - Clean lock
- Bezpečnostné systémy počas prevádzky — 13

3 / BEŽNÁ ÚDRŽBA ZARIADENIA — 14

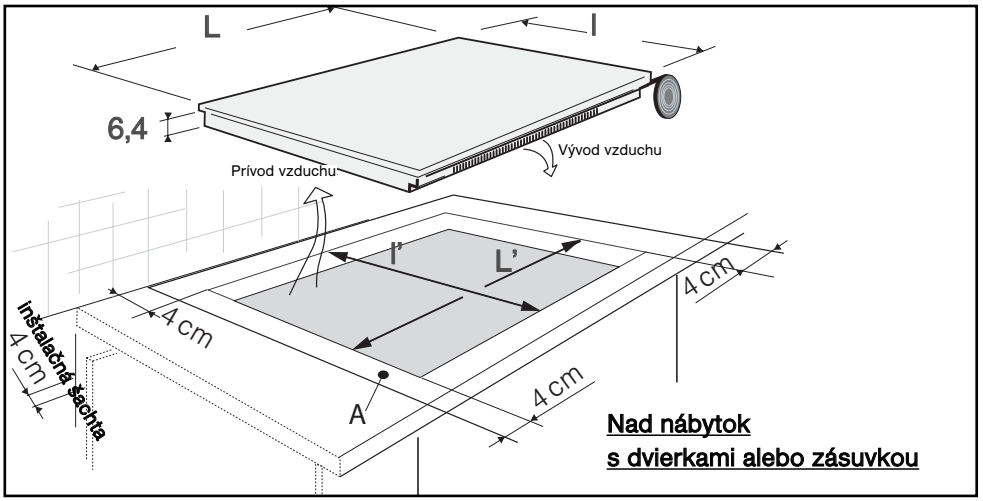
4 / ZVLÁŠTNE HLÁSENIA, PORUCHY — 15

5 / POPREDAJNÝ SERVIS - VZŤAHY SO ZÁKAZNÍKMI — 16

V snahe o neustále zlepšenie našich výrobkov si vyhradzujeme právo pozmeniť ich technické, funkčné alebo estetické vlastnosti v súvislosti s technickým vývojom.

Dôležité upozornenie

Skôr ako toto zariadenie nainštalujete a začnete používať, prečítajte si pozorne tento návod na inštaláciu a na použitie, ktorý vám umožní veľmi rýchlo sa oboznámiť s jeho funkciami.

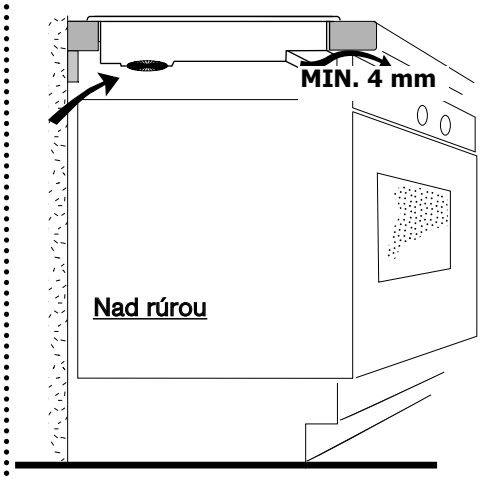


- ***VÝBER UMIESTNENIA***

Vzdialenosť medzi krajom prístroja a bočným alebo zadným múrom (priečkou) musí byť minimálne 4 cm (zóna A).

Prístroj je možné zabudovať bez akýchkoľvek problémov, je potrebné iba skontrolovať, či sú vstupy a výstupy vzduchu uvoľnené (pozri kapitolu „popis prístroja").

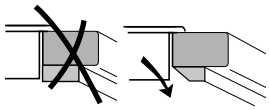
Nad zabudovanou rúrou alebo iným domácim spotrebičom sa odporúča postupovať spôsobom znázorneným oproti.



- ***ZABUDOVANIE***

Postupujte podľa horeuvedeného náčrtu.
Penové tesnenie nalepte pod prístroj po celom obvode na miesta, ktoré sa opierajú o pracovnú dosku. Zabezpečí sa tým dobrá tesnosť s pracovnou doskou.
Na platňu pripevnite svorky *(v závislosti od modelu*).

V závislosti od modelu 30, 38, 80 a 90 sa uistite, či priečka nábytku neblokuje cirkuláciu vzduchu. V prípade potreby urobte šikmú hranu.



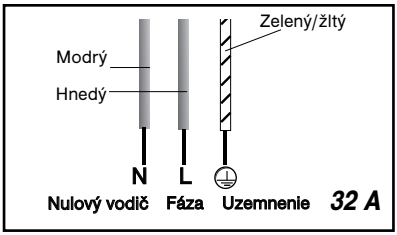
Rada

V prípade, že je varná platňa namontovaná nad rúrou, tepelné bezpečnostné systémy platne môžu obmedzovať súčasné používanie platne a rúry v režime pyrolýza.
Táto platňa je vybavená bezpečnostným systémom proti prehrievaniu.
Tento bezpečnostný systém sa môže napríklad aktivovať v prípade inštalácie nad nedostatočne izolovanou rúrou. Vtedy sa zobrazia čiarky v ovládaných zónach. V danom prípade vám odporúčame zlepšiť ventiláciu varnej platne a na strane nábytku urobiť otvor (8 cm x 5 cm) a/alebo môžete nainštalovať izolačnú súpravu pre rúru, ktorá je k dispozícii v popredajnom servise.

ZAPOJENIE

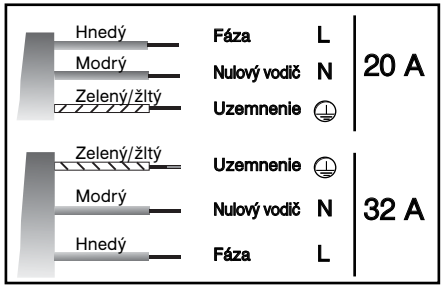
Varná platňa musí byť umiestnená tak, aby bola zástrčka v zásuvke prístupná.
Táto varná platňa sa musí zapojiť do siete prostredníctvom zásuvky v súlade s normou CEI 60083 alebo prostredníctvom všepólového odpojovacieho zariadenia v súlade s platnými inštalačnými predpismi.
Pri zapnutí varnej platne alebo po dlhšom výpadku prúdu sa objaví svetelný kód. Tieto informácie sa vymažú po 30 sekundách.

• 220 - 240 V ~
(DTI11177X - DTI1137X - DTI1047GC)

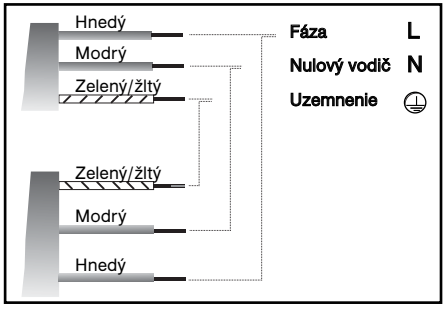


• 220 - 240 V, jednofázové (DTI1177X)

32-ampérové poistky

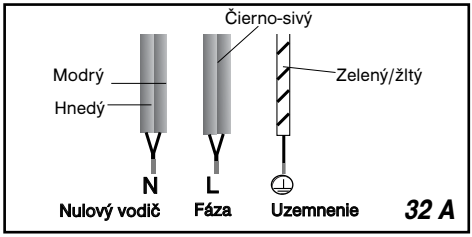


63-ampérová poistka



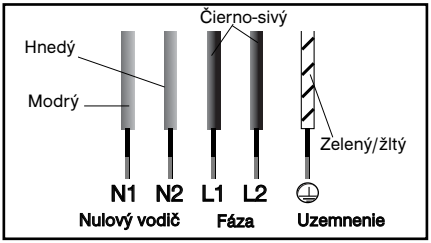
ZAPOJENIE DTI1043XE - DTI1167XE

• 220 - 240 V ~



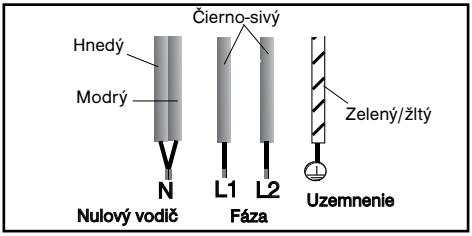
• 2 x 230 V 2 L+2 N ~ - 16 A

Pred zapojením oddeľte vodiče.



• 400 V 2 N ~ - 16 A

Pred zapojením oddeľte 2 vodiče fázy L1, L2.



Pri trojfázovom zapojení 400 V 2 N skontrolujte, či je zapojený nulový vodič.

Upozornenie

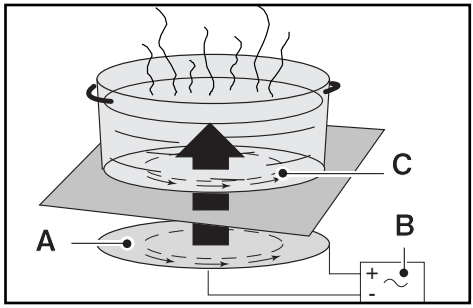
Ak je kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou.

SK 2 / POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Táto varná platňa je určená na súkromné používanie v obytnom priestore.
Tieto varné platne, ktoré sú určené výlučne na varenie nápojov a potravín, neobsahujú žiadnu azbestovú zložku.
Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto zariadenia. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.

• *Princíp indukcie*

Princíp indukcie je založený na magnetickom jave.
Keď položíte nádobu na varnú zónu, ktorú zapnete, elektronické obvody varnej platne vyvolajú „indukované" prúdy na dne nádoby, ktoré okamžite zvýšia jej teplotu. Toto teplo sa následne prenáša na potraviny.



A - Induktor

B - Elektronický obvod

C - Indukované prúdy

• *Nádoby*

Väčšina nádob je kompatibilná s indukciou.
Ak chcete skontrolovať kompatibilitu vašej nádoby, nádobu položte na varnú zónu (16 alebo 23 cm) na výkon 4.
- Ak sa indikátor nemení, nádoba je kompatibilná.
- Ak bliká, nádoba sa nesmie používať pri indukcii.

Môžete tiež použiť magnet.
Ak sa „zachytí" na dno nádoby, je kompatibilná s indukciou.

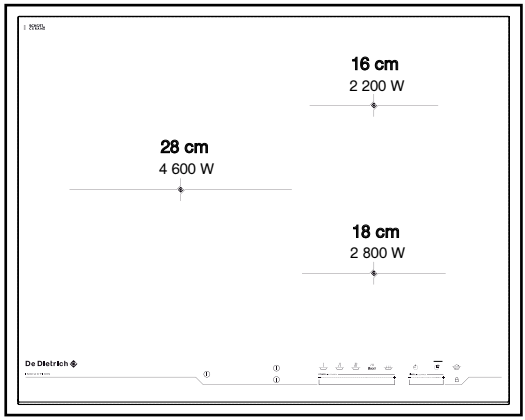
Len sklo, hlina, alumínium bez špeciálneho dna, meď a niektoré nemagnetické nehrdzavejúce ocele nie sú kompatibilné s indukciou. Odporúčame vám používať nádoby s hrubým a rovným dnom.

• *Výber varnej zóny*

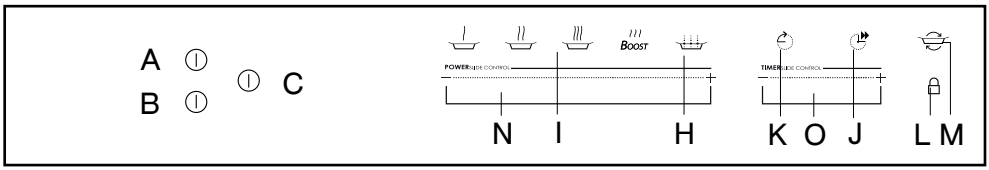
Varná zóna	Priemer dna nádoby
16 cm	10 ..... 18 cm
23 cm	12 ..... 26 cm
28 cm	12 .....32 cm
KONTINUUM vpredu alebo vzadu	12 .....20 cm
KONTINUUM úplné	18 ..... oval, misa na ryby

Popis vrchu

DTI1137X



Celkové rozmery (D x š)
DTI1137X: 65 x 51,3
Výrez priestoru (D' x š')
DTI1137X: 56 x 49



• *Tlačidlá výberu*

Tlačidlá A, B a C slúžia na výber, zapnutie alebo vypnutie varnej zóny. Po vybraní varnej zóny sa rozsvieti príslušné kontrolné svetlo a je možné nastaviť príslušné parametre.

Vybraná zóna



Kontrolné svetlo vybranej zóny | Zobrazovanie výkonu | Zobrazenie časovača

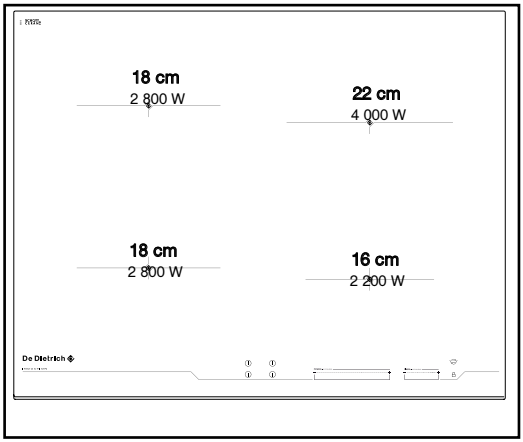
• *Nastavovacie tlačidlá*

Tieto tlačidlá slúžia na nastavenie parametrov výkonu, časovača, programu a pod. pre každú vybranú varnú zónu.

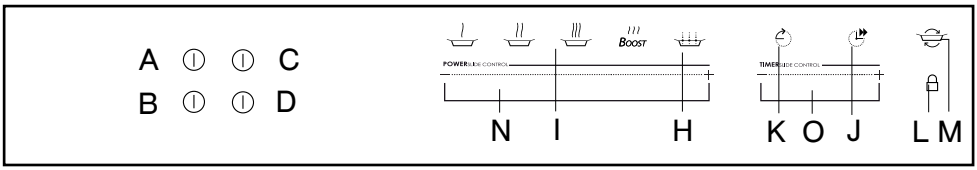
- **H** funkcia *Boil*
- **I** niekoľko predvolených výkonov
- **J** časovač „preco"
- **K** funkcia *Elapsed Time*
- **L** zaistenie - odistenie - Clean lock
- **M** funkcia *Switch*
- **N** posuvný regulátor výkonu
- **O** posuvný regulátor časovača

V prípade, že na vybranú zónu neumiestnite žiadnu nádobu, nastavenia sa po istej chvíli automaticky vymažú.

DTI1117X



Celkové rozmery (D x š)
DTI1117X: 65 x 51,3
Výrez priestoru (D' x š')
DTI1117X: 56 x 49



• *Tlačidlá výberu*

Tlačidlá A, B a C slúžia na výber, zapnutie alebo vypnutie varnej zóny. Po vybraní varnej zóny sa rozsvieti príslušné kontrolné svetlo a je možné nastaviť príslušné parametre.

Vybraná zóna



Kontrolné svetlo vybranej zóny | Zobrazenie výkonu | Zobrazenie časovača

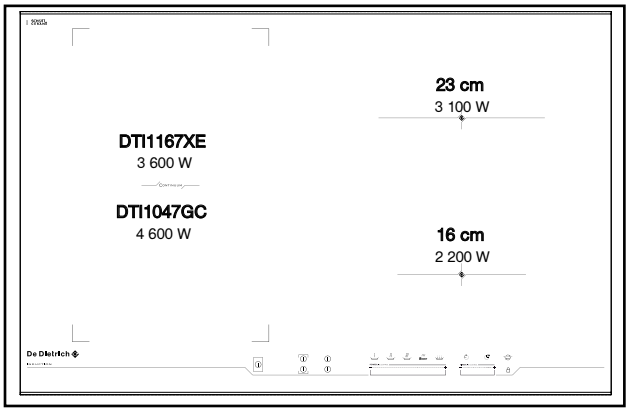
• *Nastavovacie tlačidlá*

Tieto tlačidlá slúžia na nastavenie parametrov výkonu, časovača, programu a pod. pre každú vybranú varnú zónu.

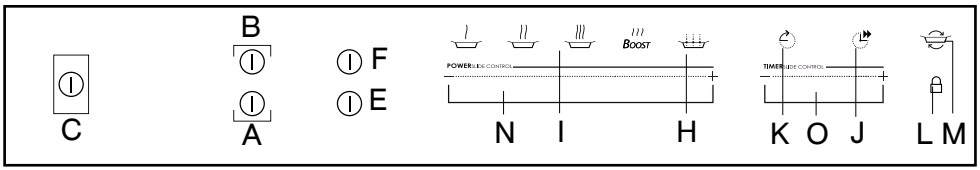
- **H** funkcia *BOIL*
- **I** niekoľko predvolených výkonov
- **J** časovač „preco“
- **K** funkcia *ELAPSED TIME*
- **L** zaistenie - odistenie - Clean lock
- **M** funkcia *SWITCH*
- **N** posuvný regulátor výkonu
- **O** posuvný regulátor časovača

V prípade, že na vybranú zónu neumiestnite žiadnu nádobu, nastavenia sa po istej chvíli automaticky vymažú.

DTI1047GC - DTI1167XE



Celkové rozmery (D x š)
DTI1047GC: 65 x 51
DTI1167XE: 78,2 x 50,7
Výrez priestoru (D' x š')
DTI1047GC: 56 x 49
DTI1167XE: 75 x 49,6



• *Tlačidlá výberu*

Tieto tlačidlá slúžia na výber, zapnutie alebo vypnutie varnej zóny. Po vybraní varnej zóny sa rozsvieti príslušné kontrolné svetlo a je možné nastaviť príslušné parametre.

- **A** zóna KONTINUUM vpredu
- **B** zóna KONTINUUM vzadu
- **C** zóna KONTINUUM kompletne
- **E** zóna 16 cm
- **F** zóna 23 cm

• *Nastavovacie tlačidlá*

Tieto tlačidlá slúžia na nastavenie parametrov výkonu, časovača, programu a pod. pre každú vybranú varnú zónu.

- **H** funkcia *BOIL*
- **I** niekoľko predvolených výkonov
- **J** časovač „preco"
- **K** funkcia *ELAPSED TIME*
- **L** zaistenie - odistenie - Clean lock
- **M** funkcia *SWITCH*
- **N** posuvný regulátor výkonu
- **O** posuvný regulátor časovača

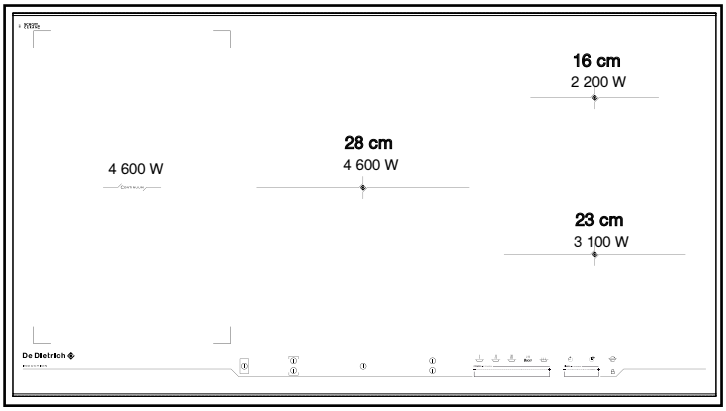
Vybraná zóna



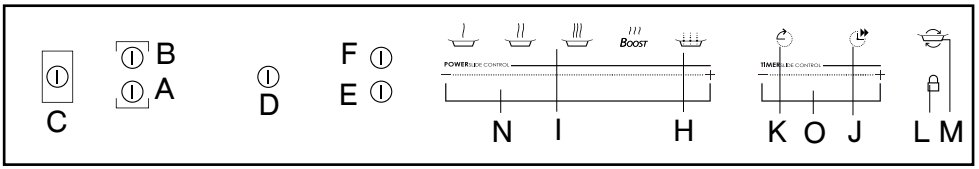
Kontrolné svetlo vybranej zóny | Zobrazenie výkonu | Zobrazenie časovača

V prípade, že na vybranú zónu neumiestnite žiadnu nádobu, nastavenia sa po istej chvíli automaticky vymažú.

DTI1177X



Celkové rozmery (D x š)
DTI1117X: 93 x 51
Výrez priestoru (D' x š')
DTI1117X: 90 x 49



• *Tlačidlá výberu*

Tieto tlačidlá slúžia na výber, zapnutie alebo vypnutie varnej zóny. Po vybraní varnej zóny sa rozsvieti príslušné kontrolné svetlo a je možné nastaviť príslušné parametre.

- **A** zóna KONTINUUM vpredu
- **B** zóna KONTINUUM vzadu
- **C** zóna KONTINUUM kompletne
- **D** zóna 28 cm
- **E** zóna 23 cm
- **F** zóna 16 cm

• *Nastavovacie tlačidlá*

Tieto tlačidlá slúžia na nastavenie parametrov výkonu, časovača, programu a pod. pre každú vybranú varnú zónu.

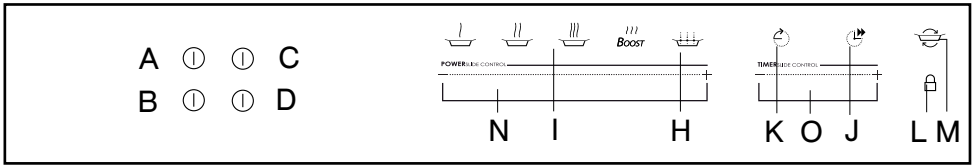
- **H** funkcia *BOIL*
- **I** niekoľko predvolených výkonov
- **J** časovač „preco“
- **K** funkcia *ELAPSED TIME*
- **L** zaistenie - odistenie - Clean lock
- **M** funkcia *SWITCH*
- **N** posuvný regulátor výkonu
- **O** posuvný regulátor časovača

Vybraná zóna



Kontrolné svetlo vybranej zóny	Zobrazenie výkonu	Zobrazenie časovača

V prípade, že na vybranú zónu neumiestnite žiadnu nádobu, nastavenia sa po istej chvíli automaticky vymažú.



Používanie varnej zóny

Nastavenie výkonu:
- Nádobu umiestnite na varnú zónu a stlačte príslušné tlačidlo zapnúť/vypnúť používanej varnej zóny. Nastavenie sa potvrdí zvukovým znamením a kontrolným svetlom.
- Výkon je možné nastaviť buď posunutím (prstom) posuvného regulátora výkonu doprava, ak chcete výkon zvýšiť, alebo doľava, ak chcete výkon znížiť, alebo pomocou predvolených výkonov.

Vypnutie varnej zóny
- Raz stlačte tlačidlo výberu.

Nastavenie časovača:
- Časovač nastavte posunutím posuvného regulátora časovača doprava, ak chcete čas predĺžiť, alebo doľava, ak chcete čas skrátiť.
- Na konci varenia sa na časovači zobrazí 0 a zaznie zvukové znamenie. Tieto informácie môžete vymazať stlačením tlačidla výberu príslušnej zóny.

Poznámka:
- Posunutím posuvného regulátora časovača sprava doľava hneď nastavíte 99 minút.
- V prípade, že neurobíte žiadne nastavenia alebo ak na vybranú zónu neumiestnite nádobu, vybraná zóna sa po istej chvíli vypne.

Doplnkové funkcie

• Funkcia Boil

Táto funkcia slúži na prevarenie vody a udržanie vody vo vare na varenie akýchkoľvek potravín, ktoré si vyžadujú varenie vo vriacej vode.
- Vyberte varnú zónu.
- Krátko stlačte tlačidlo **H**. Zaznie krátke zvukové znamenie. Zobrazí sa predvolené „2l".
- Objem vody nastavte posunutím posuvného regulátora výkonu od 0,5 l do 6 litrov.

Množstvo vody môže byť 0,5 l, 1 l ,1,5 l, 2 l, 2,5 l, 3 l, 4 l, 5 l a 6 litrov.
- Krátko stlačte tlačidlo **H**, čím nastavenie potvrdíte. Zaznie krátke zvukové znamenie a slovo „**boil**" bude na displeji stále svietiť.

Keď voda začne vrieť, zaznie séria zvukových znamení a na displeji sa bude zobrazovať slovo „boil" (**b** potom **o** a pod.).
- Potraviny (cestoviny, ryža a pod.) vložte do vody.

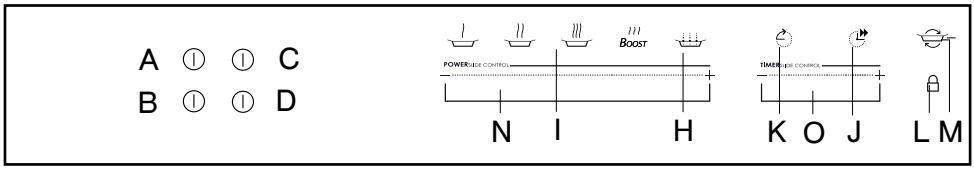
Krátko stlačte tlačidlo „**H**" a na displeji sa zobrazí predvolený výkon 12 alebo 13 a 8 min. Výkon a čas môžete upraviť pomocou posuvného regulátora **N** a **O**.

POZNÁMKA: **Je dôležité, aby teplota vody na začiatku varenia nebola ani veľmi vysoká, ani veľmi nízka, pretože to môže negatívne ovplyvniť konečný výsledok.**
Táto funkcia sa môže používať na všetkých varných zónach súčasne.
Nepoužívajte liatinový riad.
Nepoužívajte pokrievky.
Nepoužívajte soľ.

• Nezávislý časovač

Táto funkcia slúži na časové nastavenie udalosti bez toho, aby došlo k vareniu.
- Vyberte nepoužívanú varnú zónu.
- Pomocou posuvného regulátora časovača nastavte dobu. Na displeji bude blikať „**t**".
- Po ukončení nastavenia „**t**" zostane svietiť a čas sa začne odpočítavať.

Poznámka:
Aktuálne odpočítavanie času môžete zastaviť jedným dlhým stlačením tlačidla na výber príslušnej varnej zóny.



• *Elapsed time*

Táto funkcia slúži na zobrazenie doby, ktorá uplynula od poslednej úpravy výkonu danej varnej zóny.
Ak chcete túto funkciu využiť, stlačte tlačidlo **K**. Na displeji časovača sa zobrazí uplynutý čas.
Ak chcete, aby sa varenie ukončilo v nastavenú dobu, stlačte tlačidlo **K** a následne do 5 sekúnd posuňte posuvný regulátor časovača a predĺžte dobu varenia na požadovanú dobu. Nastavená doba sa bude zobrazovať 3 sekundy a následne sa zobrazí zvyšná doba. Zvukové znamenie potvrdí vaše nastavenie.
Táto funkcia je k dispozícii s funkciou časovača alebo bez nej.
Poznámka: Ak sa na časovači zobrazuje istá doba, túto dobu nie je možné zmeniť do 5 sekúnd po stlačení tlačidla **K**. Po uplynutí týchto 5 sekúnd budete môcť upraviť dobu varenia.

• *SWITCH*

Táto funkcia slúži na premiestnenie nádoby z jednej varnej zóny na druhú, pričom sa zachovajú počiatočné nastavenia (výkon a doba).
1 - Krátko stlačte tlačidlo **M**, zaznie krátke zvukové znamenie a potom presuňte nádobu na novú varnú zónu.
2 - Krátko stlačte tlačidlo **M** a na novej varnej zóne sa zobrazia pôvodné informácie. Pôvodná varná zóna sa vypne, keď sa nastavenia zobrazia na novej varnej zóne.
- V prípade, že sa pred stlačením tlačidla **M** na varnej zóne nenachádza nádoba, zaznie dlhé zvukové znamenie -> zrušenie funkcie.
- V prípade, že stlačíte tlačidlo **M** a premiestnite viac ako jednu nádobu -> zrušenie funkcie a na displeji sa zobrazí **NO**.
- V prípade, že pri modeli 1047CG, DTI1167XE a DTI1177X presuniete jednu nádobu z jednej plnej varnej zóny do druhej plnej varnej zóny -> zrušenie funkcie a na displeji sa zobrazí **NO**.
- V prípade, že funkcia „Switch" aktivuje viac ako jednu cieľovú varnú zónu, funkcia sa zruší a na displeji sa zobrazí **NO**.

• *Nastavenie predvolených výkonov*

Táto funkcia slúži na úpravu predvolených výkonov (okrem funkcie boost).
- Varná platňa musí byť vypnutá.
- Jedným dlhým stlačením vyberte vopred nastavenú hodnotu **I**, ktorú chcete upraviť.
- Nový výkon nastavte posunutím posuvného regulátora výkonu.
- Po istej chvíli zvukové znamenie potvrdí váš úkon.

Poznámka:
Výkony sa musia nachádzať v rozsahu:
- 1 až 5 pre prvé tlačidlo (predvolené 4),
- 6 až 10 pre druhé tlačidlo (predvolené 8),
- 11 až 15 pre tretie tlačidlo (predvolené 15).

• *Detská poistka*

Táto funkcia slúži na zaistenie varnej platne, keď je vypnutá alebo počas varenia.
Zaistenie:
- Raz dlho stlačte tlačidlo **L**. Zaznie zvukové znamenie a kontrolné svetlo sa rozsvieti. Po istej chvíli kontrolné svetlo automaticky zhasne.

Odistenie:
- Raz dlho stlačte tlačidlo **L**. Zaznie dvojité zvukové znamenie a kontrolné svetlo zhasne.

Poznámka:
- V režime zaistenia sa pri každom stlačení na displejoch zobrazia symboly zámky. Ak chcete varnú platňu použiť, musíte ju odistiť.
- V prípade, že aktivujete zaistenie počas varenia, vypnutie varných zón má prednosť pred zamknutím.

• *Clean lock*

Táto funkcia slúži na dočasné zaistenie varnej platne počas čistenia.
Aktivácia funkcie Clean lock:
- Varná platňa musí byť vypnutá.
- Raz krátko stlačte tlačidlo **L**. Zaznie zvukové znamenie a začne blikať kontrolné svetlo.
- Po uplynutí preddefinovanej doby sa zaistenie automaticky zruší. Zaznie dvojité zvukové znamenie a kontrolné svetlo zhasne.



Toto logo symbolizuje, že obalové materiály tohto zariadenia sú recyklovateľné. Podieľajte sa na recyklácii a prispievajte k ochrane životného prostredia a uložte ich do obecných kontajnerov určených na tento účel.
Výrobca bude zariadenia recyklovať v najlepších podmienkach v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Informácie o zberných miestach použitých zariadení vám poskytne mestský úrad alebo predajca.

Bezpečnostné systémy počas prevádzky

• Zvyšné teplo

Po dlhom varení zostáva používaná varná zóna niekoľko minút teplá. Počas tejto doby bliká „H". Danej zóny sa nedotýkajte rukou.

• Regulátor teploty

Každá varná zóna je vybavená bezpečnostným snímačom, ktorý kontroluje teplotu dna nádoby. V prípade, že na zapnutej varnej zóne zabudnete prázdnu nádobu, automaticky zníži výkon, aby sa predišlo poškodeniu nádoby alebo varnej platne.

• Ochrana v prípade preliatia

V prípade preliatia alebo ak sa na ovládacích tlačidlách nachádza kovový predmet alebo mokrá handrička, varná platňa sa vypne, na displeji sa zobrazia čiarky a zaznie zvukové znamenie. Očistite alebo odstráňte predmet a znova zapnite varenie.

• Systém automatického vypnutia

V prípade, že zabudnete na prebiehajúce varenie, táto bezpečnostná funkcia automaticky vypne varnú platňu v závislosti od vopred nastavenej doby (od 1 do 10 hodín v závislosti od výkonu). Na displeji sa zobrazí „AS" a približne 2 minúty znie zvukové znamenie. Tieto informácie môžete vymazať stlačením tlačidla príslušnej zóny. Dvojité zvukové znamenie potvrdí váš úkon.

• Bezpečnostný systém „malé predmety"

V prípade, že na varnú zónu položíte predmety malých rozmerov (prsteň, vidlička a pod.), varná platňa to zistí a nebude sa zohrievať. Výkon bliká.

Poznámka:
Avšak niekoľko malých predmetov umiestnených na tej istej zóne sa môže identifikovať ako nádoba. V danom prípade sa varná platňa bude zohrievať.

Na varnú platňu sa neodporúča dávať kovové predmety, ako napríklad nože, vidličky, lyžičky a pokrievky, pretože by sa mohli zohriať.

• Pre používateľov aktívnych srdcových stimulátorov a implantátov.

Varná platňa je v súlade s platnými normami o elektromagnetických rušeniach a plne zodpovedá zákonným požiadavkám (smernice 89/336/EHS).
Aby nedošlo k interferencii medzi varnou platňou a srdcovým stimulátorom, je potrebné, aby stimulátor bol zhotovený a nastavený v súlade s príslušným predpisom.
Keďže môžeme zaručiť iba konformitu nášho výrobku, odporúčame vám, aby ste sa informovali u výrobcu alebo vášho lekára, aby sa predišlo prípadnej nekompatibilite.

Ochrana zariadenia

Sklený povrch sklokeramiky je veľmi odolný, ale nie je však nerozbitný. Niekoľko odporúčaní na predĺženie jeho životnosti:

- Dbajte na to, aby ste nádobami oň nebúchali ani ich po ňom neťahali.
- Dbajte na to, aby ste teplú pokrievku nekládli na varnú platňu. „Prísavný" jav by mohol poškodiť sklokeramický vrch.
- Nepoužívajte nádoby s drsným alebo hrboľatým dnom.
- Varnú platňu nepoužívajte ako pracovnú dosku.
- Na varenie nikdy nepoužívajte papierové ani hliníkové tácky. Hliník by sa mohol roztaviť a poškodiť povrch.
- Na čistenie varnej platne nikdy nepoužívajte parný čistič.
- Na varnej platni nikdy priamo nezohrievajte konzervy. Mohli by vybuchnúť.

Estetické chyby spôsobené nesprávnym používaním varnej platne, ktoré nespôsobujú prevádzkovú poruchu, nie sú kryté zárukou.

Kvôli väčšej bezpečnosti v kuchyni čistiace prostriedky ani horľavé výrobky neskladujte v nábytku pod varnou platňou.

Údržba zariadenia

DRUHY NEČISTÔT	POUŽITE	AKO POSTUPOVAŤ?
Jemné	Sanitárne špongie.	Teplou vodou dobre navlhčite miesto, ktoré chcete čistiť, a potom ho utrite.
Nahromadenie prevarených nečistôt. Sladké vykypenia, roztopená umelá hmota.	Sanitárne špongie. Špeciálnu škrabku na sklo.	Teplou vodou dobre navlhčite miesto, ktoré chcete čistiť, na väčšie nečistoty použite špeciálnu škrabku na sklo, čistenie ukončite škrabacou stranou sanitárnej špongie, a potom dané miesto utrite.
Mapy a stopy po vodnom kameni.	Biely alkoholový ocot.	Teplý biely alkoholový ocot naneste na nečistotu, nechajte pôsobiť a utrite jemnou handrou.
Lesklé kovové zafarbenia. Týždenná údržba.	Špeciálny výrobok na sklokeramické sklo.	Na povrch naneste špeciálny výrobok pre sklokeramiku, najlepšie obsahujúci silikón (ochranný účinok).



• Počas prevádzky

SKONŠTATUJETE, ŽE:	MOŽNÉ PRÍČINY:	ČO TREBA ROBIŤ:
Objaví sa svetelná informácia.	Normálna prevádzka.	Nič, zobrazenie zmizne po 30 sekundách.
Výpadok prúdu inštalácie.	Zapojenie varnej platne je chybné.	Skontrolujte jej konformitu. Pozri kapitolu o zapojení.
Funguje len jedna strana.		
Varná platňa zapácha pri prvých vareniach.	Nové zariadenie.	Nič. Zápach sa po niekoľkých používaniach vytratí.

• Pri zapnutí

SKONŠTATUJETE, ŽE:	MOŽNÉ PRÍČINY:	ČO TREBA ROBIŤ:
Varná platňa nefunguje a kontrolné svetlá na ovládacom paneli sú zhasnuté.	Zariadenie nie je zapojené. Je chybné napájanie alebo zapojenie.	Skontrolujte poistky a elektrický istič.
Varná platňa nefunguje a je zobrazené iné hlásenie.	Elektronický obvod funguje nesprávne.	Obráťte sa na popredajný servis.
Varná platňa nefunguje, zobrazí sa informácia.	Varná platňa je zaistená.	Pozri kapitolu o používaní detskej poistky.

• Počas používania

SKONŠTATUJETE, ŽE:	MOŽNÉ PRÍČINY:	ČO TREBA ROBIŤ:
Varná platňa prestala fungovať a vydáva zvukové znamenie približne každých 10 sekúnd a zobrazí sa alebo F7 .	Niečo vykypelo alebo ovládací planel je zakrytý nejakým predmetom.	Očistite alebo odstráňte predmet a znova zapnite varenie.
Zobrazí sa séria malých alebo F7.	Elektronické obvody sa prehriali.	Pozri kapitolu zabudovanie.
Po zapnutí jednej varnej zóny kontrolné svetlá na ovládacom paneli stále blikajú.	Použitá nádoba nie je vhodná pre indukciu alebo má priemer menší ako 12 cm (10 cm pre ohnisko s 16 cm).	Pozri kapitolu o nádobách pre indukčnú platňu.
Hrnce sú hlučné počas varenia. Varná platňa pri varení štrngá.	Ide o normálny jav pri určitých druhoch nádob. Je to spôsobené prechodom energie z varnej platne do nádoby.	Nič. Nehrozí riziko ani pre varnú platňu, ani pre nádobu.
Ventilácia pokračuje niekoľko minút po vypnutí varnej platne.	Ochladenie elektroniky. Normálna prevádzka.	Nič.
Po zapnutí varnej zóny na ovládacom paneli svietia kontrolné svetlá, ale nádoba sa nezohrieva.	Použitá nádoba nie je vhodná pre indukciu.	Pozri kapitolu o nádobách pre indukčnú platňu.

• *ZÁSAHY*

Prípadné zásahy na zariadení musí vykonať kvalifikovaný odborník spoločnosti. V telefonáte uveďte celé referenčné číslo zariadenia (model, typ, sériové číslo). Tieto informácie sa nachádzajú na popisnom štítku.



V prípade aj malého zlomenia, prasknutia alebo štrbiny sklokeramického povrchu, vyberte poistky alebo zapnite istič napájajúci varnú platňu, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

Obráťte sa na popredajný servis.

FagorBrandt SAS, nájomník-správca – Zjednodušená akciová spoločnosť s kapitálom spoločnosti 20 000 000 eur
Obchodný register a register spoločností Nanterre 440 303 196.